



A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA
Anno LIV, N.S. - N. 4 - Ottobre - Dicembre 2022

Iscr. R.O.C. n. 25807 - Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Sped. in Abb.to Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@acompaña.org - tel. 010 2469925

in questo numero:

Franco Bampi <i>Pe parlâ o zeneize moderno</i>	p. 1	"Scrive in zeneize" <i>Gazaia</i>	p. 23
Piero Bordo <i>Dolmen e Menhir di Borgio Verezzi</i>	» 2	Sandro Pellegrini <i>Camogliesi e recchesi sulle rive del Mar Nero</i>	» 24
Francesca Musante <i>Gita fuori porta</i>	» 4	<i>Seicento anni di Madera e Porto Santo isole portoghesi</i>	» 26
Alessandro Pellerano <i>Malelingue e non solo</i>	» 8	<i>Perché parlò zenéize</i>	» 28
Almiro Ramberti <i>Dall'oriente a Genova gli oggetti sacri pervenuti dopo la conquista di Costantinopoli</i>	» 13	Isabella Descalzo <i>Libri riçevui</i>	» 31
Francesco Pittaluga <i>Gh'ea 'na vòtta Zena...</i>	» 18	<i>A Croxe de San Zòrzo</i>	» 36
Felice Pozzo <i>Gennaro D'Amato, il globe trotter con la matita</i>	» 20	Maurizio Daccà <i>Vitta do Sodalissio</i>	» 38
		<i>I Venerdì a Paxo - I Mercoledì Musicali</i>	» 39
		<i>I Martedì de A Compagna</i>	» 40

PE PARLÂ O ZENEIZE MODERNO

di Franco Bampi

Non han diçionarii, perchè no ri han fæti. Dunque no se pæuran fâ? Questo o se domanda retoricamente *Ro Stampao* parlando a ri veri e boin zeneixi che lezeran a prefazion a l'acugeita de poèxite in zeneize do Steva De Franchi intitolâ: "*Ro chittarrin zeneize, o sæ, strofoggi dra muza*" e publicâ do 1772.

L'é vea: no gh'emmo ni diçionai, ni gramatica do nòstro zeneize che seggian stæti compilæ do Setteçento, quande tutti parlavan zeneize. Pecòu: saieiva stæto interessante poeili leze anheu; magari n'avieivan posciùo levâ di dubbi ò mostrâne de carateristiche do zeneize che co-o tempo son scentæ. Prezenpio, lezendo le "Regole dell'ortografia genovese" premisse a "*Ro chittarrin zeneize*", scrovimmo che verso a fin do Setteçento a "s" primma de consonante a se prononçiava co-o scigoo de "sc" da paròlla scèna; coscì a paròlla "nòstro" a se lezeiva "nò-sctro" comme se dixè ancon anheu inte Rivêe. Anzi a lezile tutte e "Regole" scrovimmo che anche chi a Zena se



parlava in zeneize ch'o se peu ancon trovâ inte Rivêe. Pöi, cian cianin o zeneize de Zena o se italianizòu fin a vegnî quello ch'o l'é.

De l'Uttoçento sceuppa a coæ de mostrâ l'italian; coscì nasce quelli che en ciamâ i diçionai stòrichi: eutto diçionai scriti tra o 1841 e o 1955. Ma de gramatiche ancon ninte. Pe questo a Compagna a se piggia l'inpegno de conpilâ in diçionario outorevole e 'na gramatica ch'a pòsse definî, 'na vòtta pe tutte, anche a question da grafia. Ma de sto progetto anbiçiozo l'é restòu solo i doî travaggi do console da Compagna, l'Alfredo Gismondi: o vocabolaio do 1955, ciù votte ristanpòu, e i "Rilievi sulla ortografia e la pronuncia del dialetto genovese e qualche sua peculiarità grammaticale" stanpòu da-a Compagna do 1949 e pöi ristanpòu do 1958 e do 1974.

Bezeugna arivâ quæxi a-o neuvo milenio (pöco primma do doimilla) pe vedde e primme gramatiche do zeneize. Purtroppo tante de queste son scrite da personn-e che no son manco bonn-e a fâ in "O" co-in götto: figuremose savei scrive 'na gramatica! Ma a cösa ancon ciù grave a l'é che ste gramatiche son fæte in sciô modello de l'italian e nisciunn-a a mette in confronto o zeneize con l'italian pe fâ savei dove o zeneize o l'é diverso da seu fræ l'italian. Ancheu semmo inte 'n momento particolare: tante personn-e e tanti zoeni, a-i quæ no gh'é stæto mostròu o ze-

neize, avieivan coæ de inprendilo, ma no gh'é strumenti pe poeighelo mostrâ. E o primmo strumento inportante a l'é a grafia: ciantemmola li e pigemmo comme base a grafia ofiçiâ ch'a permette de leze e paròlle in bon zeneize con l'inparâ 'na paginetta de regole.

Cosci o Rico Carlini, tradutò de "I spozoei inpromissi", o Zòrzo Òdon, nòstro console, e mi emmo inbastio in libro ch'o sciortiâ entro l'anno e ch'o se ciamma: *Il genovese facile, Manuale del genovese modernon* dove gh'é tutti i riferimenti pe scrive e leze corettamente o zeneize, ma anche pe parlalo co-e giuste inflescioin. E diferense con l'italian son mostræ in de tabelle, de quæ gh'é 'n indice e che peuan ese lezûe indipendentemente da-o resto. I trei outoî speran, in questo mòddo, d'avei dæto in contributo inportante pe-a rinascita do zeneize moderno, ch'o l'é quello ch'o se parla ancheu a Zena.

Primma de concludde veuggio reciamâ l'atençion de chi leze in sciô fæto che da novembre scinn-a a zugno, pe l'indisponibilitâ de l'aola de San Sarvòu i "Martedì de A Compagna" se tegniàn no ciù de martedì ma de zeuggia mæxima oa, mæximo pòsto. Quindi, da novembre se vediamo tutti i zeuggia in San Sarvòu a çinqu'òe pe-i "Martedì de A Compagna".

Pe Zena e pe San Zòrzo!

DOLMEN E MENHIR DI BORGIO VEREZZI

di Piero Bordo

I Dolmen ed i Menhir che si trovano sulle alture di Borgio Verezzi, meritano una visita non solo per la loro importanza storica e la loro rarità, ma anche per la bellezza degli ambienti in cui si trovano.

Cos'è il dolmen?

Il dolmen (dal bretone 'tol' tavolo e 'men' pietra) era una costruzione costituita da lastre di pietra più o meno sagomate ed infisse verticalmente nel terreno e sormontate da una o più lastre litiche orizzontali; era destinato ad ospitare sepolture singole o collettive nell'ambito della cultura megalitica.

Cos'è il menhir?

Menhir, dal bretone 'men' pietra e 'hir' lunga. Pietra infissa nel terreno, tipica della cultura megalitica. Costruzione ancora misteriosa ed oggetto di studio, alcuni sono ritenuti osservatori astronomici, altri luoghi per sacrifici rituali.

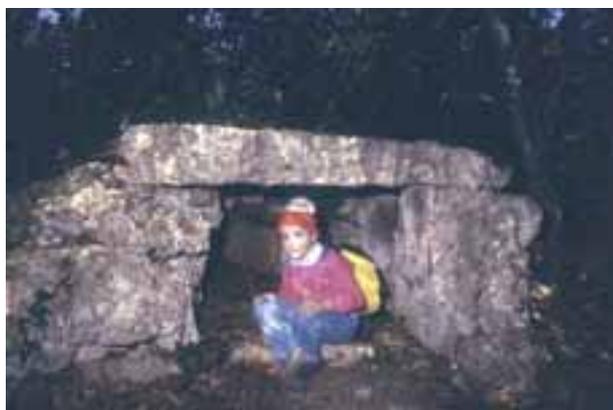
Per approfondimenti si consigliano le seguenti pubblicazioni di Mario Codebò: I menhir di Torre Bastia - Notiziario del CAI Bolzaneto 1993, pagine 30 e 31; I primi passi di un archeoastronomo in Bollettino dell'Osservatorio Astronomico di Genova (1994-95) n. 66, pagine 12-20, con disegno; Prime indagini archeoastronomiche in Liguria - I menhir di Torre Bastia in Atti dell'8° Meeting sulla Storia dell'Astronomia, Napoli, 29-30 marzo 1996



Il Menhir eretto di Torre Bastia

a cura della Società Astronomica Italiana, pagine 736 e 738. Victor Hugo scrisse nel capitolo “Il libro ucciderà l’edificio” di “Notre Dame de Paris”: «Dalle origini fino a tutto il XV secolo dell’era cristiana, l’architettura è il gran libro dell’umanità, la principale espressione dell’uomo attraverso i diversi stadi del suo sviluppo, sia come forza, sia come intelligenza. ...omissis... L’architettura cominciò come tutte le scritture: dall’alfabeto. Si piantava dritta una pietra, ed era una lettera, ed ogni lettera era un geroglifico, e su ogni geroglifico riposava un gruppo di idee come il capitello sulla colonna. Così fecero le prime razze, dovunque, nello stesso momento, sulla superficie di tutta la terra. La pietra alzata dai Celti, la ritroviamo nella Siberia asiatica, nelle pampas d’America. Più tardi furono fatte le parole. Sovrapponendo pietra su pietra, si accoppiarono sillabe di granito, il verbo tentò qualche combinazione. Il dolmen e il cromlech dei Celti, il tumulo degli Etruschi, il galgal degli Ebrei, sono parole. Alcune, soprattutto il cumulo, sono nomi propri. A volte quando si disponeva di molta pietra e di molto spazio, si scriveva una frase. L’immenso cumulo di Karnak è già un’intera formula. E finalmente nacquero i libri (litici N.d.A.)». L’escursione che consiglio, per andarli a vedere e studiare, parte dalla borgata Crosa di Verezzi, transita dalla località Chiesa, dal Mulino Fenicio, arriva ai Dolmen e prosegue per i Menhir a Torre di Bastia.

Il percorso è contrassegnato anche dai simboli della segnaletica orizzontale dei vari percorsi ricalcati. Nella descrizione che preparerò e proporrò per la pubblicazione, specificherò tratto per tratto.

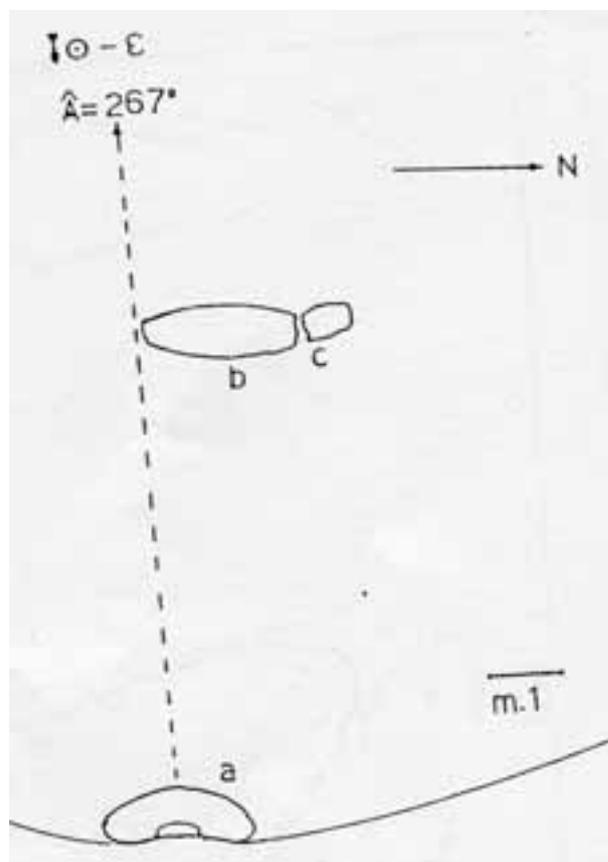


Il giovane Pietro Rossi e il Dolmen di Verezzi

In “a” la pietra naturale tuttora eretta; in “b” la pietra ora coricata al suolo; in “c” il frammento più piccolo ritenuto “spezzatosi” dal frammento maggiore “b” al momento della supposta caduta al suolo. La linea tratteggiata indica l’allineamento tra la pietra eretta e la base “meridionale” di quella coricata; su tale allineamento si vede tramontare il Sole in una sella apparente tra la vetta del Monte Carmo di Loano a Nord e quella del Bric Ciazzalunga a Sud. L’azimut 267° corrisponde alla declinazione del Sole equinoziale con un orizzonte apparente di altezza 6° circa. Tutta l’area è ricca in superficie di frammenti ceramici databili a partire dall’Età del Bronzo Medio (fine del II millennio a.C.). Mario Codebò “I primi passi di un archeoastronomo” in Bollettino dell’Osservatorio Astronomico di Genova (1994-95) n. 66, pagina 13.



Il Menhir eretto e la Torre di Bastia ancora abbastanza integra



Pianta sommaria dei cosiddetti menhir di Torre Bastia, disegno di Mario Codebò

GITA FUORI PORTA

di Francesca Musante

Di quel vivacissimo e ormai poco conosciuto acquerello che rappresenta la vita del popolino genovese di fine Ottocento, “La bocca del lupo”¹ ricordo poco, ma ho ben impresso nella memoria l’episodio del viaggio-pranzo di nozze a Busalla con abbondante nevicata “*che dava un’idea della Svizzera*”. Allora la Valle Scrivia, alle spalle di Genova, ricca di prati e di coltivazioni sui monti, con aria pulita e acqua di sorgente era quanto di più esotico si potesse permettere la povera gente favorita dalla grande comodità moderna della ferrovia.

Il nuovo e importantissimo mezzo di trasporto darà valore in breve tempo a queste terre rurali e un poco arretrate con la costruzione di lussuose ville di villeggiatura da parte dei ricchi genovesi che avevano scoperto la frescura estiva della zona, molto vicina alla città dove ci si poteva recare quotidianamente per continuare a lavorare. Il dopoguerra con le fabbriche e le strade dissennatamente costruite senza riguardo al paesaggio ha cancellato ogni velleità di villeggiatura.

La valle oggi vivacchia senza industrie, con poco commercio e nessun turismo, attraversata da scomode vie di comunicazione. Però chi in autostrada non è alla guida può ancora vedere tra le case degli anni ’60 e ’70, nel verde, quelle bellissime ville, fortunatamente ancora conservate e alcune anche restaurate. Ma gli amanti della storia ricordano che la Valle Scrivia, da Busalla a Serravalle, per circa seicento anni è stata sede dei Feudi Imperiali governati principalmente dalla famiglia Spinola.

L’aristocrazia genovese sapeva bene come fare i soldi, già dal Millecento, aveva capito la potenzialità economica del corridoio di terra che attraverso l’Appennino congiunge il mare alla pianura del nord e se ne era impossessata, legittimando questa manovra con l’investitura, pagata in moneta sonante, dell’Imperatore del Sacro Romano Impero, allora molto potente.

In questo lungo periodo, il territorio è stato governato dalle principali famiglie nobili genovesi che lo consideravano uno dei tanti loro investimenti e, come tale, fonte di reddito. Se ne occupavano quindi molto, impiantando manifatture, sostenendo il commercio con fiere, sviluppando le strade, ampliando fortificazioni preesistenti e costruendo palazzi e perfino ospedali.

Sorprendentemente, tracce dell’antico passato glorioso ne rimangono ancora molte. Nascoste, spesso, al contrario delle ville, mal ridotte o addirittura cadenti, ma indomiti testimoni. Oggi in un quarto d’ora arriviamo da Genova in Valle Scrivia, dove la campagna si è ritratta sempre più e di ‘Svizzera’ non c’è proprio l’ombra (oltretutto



non nevica quasi mai), ma numerosissime costruzioni permettono, a chi lo volesse, di ripercorrere tutti i secoli di storia che l’hanno forgiata. Perché, dunque, non programmare una gita fuori porta, anche solo di un pomeriggio, per ritrovare una storia dimenticata?

Una passeggiata tranquilla di circa un chilometro, molto avvincente, ce la offre Borgo Fornari, raggiungibile comodamente in treno o in auto in qualunque momento della giornata, e la stazione o i posteggi sono giusto a metà del percorso. Il paese, feudo della famiglia Fornari fino agli anni ’30 del Duecento, quando subentrano gli Spinola che lasciano numerose testimonianze del loro governo, è formato da due nuclei con origini ben diverse: verso nord, la Pieve, verso sud, Borgo.



Chiesa della Pieve, ingresso laterale



Altare della chiesa della Pieve con lo stemma della famiglia Spinola



Oratorio di San Sebastiano alla Pieve

La Pieve della Montagna di Ceta si trova nominata per la prima volta in un documento nel 1208. La chiesa, “ammodernata” nel corso dei secoli, in particolare dagli Spinola, non conserva praticamente più niente della costruzione originaria. Mentre, poco distante, spicca con la sua patina antica, il seicentesco Oratorio di San Sebastiano, al cui interno si può ammirare la balaustra dell’altar maggiore in ardesia del XV secolo.

L’antico abitato si è sviluppato verso sud e ospita, nella strada interna, alcune bellissime ville della fine dell’Ottocento o dei primi del Novecento, vanto della località,



all’epoca. Lungo la statale, invece, un lungo edificio mal ridotto può passare inosservato ai passanti distratti. Ora è chiuso e disabitato ma, ancora pochi anni fa, intrufolandosi dal grande portone socchiuso si scopriva un cortile a logge e due scale seicentesche. È chiamato “la Corte dei cavalli” e in effetti si riconosce bene uno dei tanti caravanserragli disseminati lungo la Scrivia e di cui ormai si è persa memoria.

La gradevolissima strada interna raggiunge la statale dove, costeggiando il lungo muro di cinta di una villa, si arriva all’incrocio della strada che scende dalla Bocchetta con quella dei Giovi, sovrastato dai ruderi del castello. Il passo della Bocchetta, molto più agevole di quello dei



La Corte dei cavalli



Il cortile della Corte dei cavalli



L'ingresso della Corte dei cavalli

Giovi quasi impraticabile in inverno, ha visto il transito di molti eserciti, ma anche di molti illustri personaggi che soggiornavano nel castello ammodernato da Eliano Spinola e da suo figlio nel XV secolo, diventando così l'unico castello rinascimentale della valle. Fra i personaggi di cui si ha documentazione certa vi sono Luigi XII, Cesare Borgia, Ludovico il Moro, forse accompagnato da Leonardo da Vinci, Carlo V, Francesco I. Oggi, nei giorni festivi, ospita manifestazioni folcloristiche dedicate spesso ai bambini e può essere oggetto di una gita estiva di una giornata per tutta la famiglia. Sono molte anche le suggestive manifestazioni notturne proposte. Ma il castello, per fortuna grazie all'impegno dell'Amministrazione Comunale, è pubblicizzato e quindi non fa parte di questo piccolo viaggio alla scoperta degli edifici sconosciuti.



Il Castello di Borgo Fornari

Qui comincia Borgo, cioè il "Borgo Nuovo" che, come molti altri della valle, deve il suo sviluppo ai feudatari. Nel piccolo spiazzo dell'incrocio, i primi anni del Novecento la famiglia inglese Dawidson ha fatto costruire da Coppedè un delizioso asilo per i bambini del luogo, inaugurato il 1° ottobre 1912: negli affreschi che decorano le facciate sono ritratti i bambini Dawdson e i loro amichetti. Solo questo gioiellino sconosciuto meriterebbe un viaggio. Proprio di fronte vi è la stazione della prima ferrovia, che ha permesso al paese di diventare un elegante luogo di villeggiatura otto-novecentesca.

Proseguendo verso sud, ai piedi della collina del castello gli Spinola, a metà Seicento, hanno fatto costruire un pa-



L'Asilo Dawidson ancora funzionante



Palazzo Spinola, la facciata principale



Palazzo Spinola, il giardino



La fontana superstite, la cui vasca è un unico blocco di granito



L'Ospedale oggi, ambulatorio della ASL 3 Genovese

lazzo con un grande giardino che risaliva il pendio, ricco di fontane di cui ne resta una sul lacerto rimasto dell'antico muro di cinta.

Di fronte, nel 1737, G.B. Spinola prendendo *"alberi dai monti e mattoni dal castello"* ha fatto costruire un ospedale gratuito per gli abitanti di Ronco e Borgo.

Subito prima dell'ospedale l'Oratorio di Sant'Anna, in un contesto disadorno, conserva un bell'altare settecentesco. La strada si avvia verso Busalla costeggiata da ville fra cui villa Carpaneto, che ospita l'Istituto "Primo Levi", unica scuola superiore della valle, e quella dove è nato l'architetto razionalista Daneri. Ristrutturata dal nuovo acquirente, l'ottocentesca vecchiotta villa è diventata una chiassosa, luccicante torta nuziale di gusto americano.

Quello che in origine era il viale delle ville termina con Villa Dawidson, costruita da Coppedé nel suo inconfondibile stile *troubadour*, alta sulla strada in mezzo a un grande, lussureggiante parco.

Dopo questa carrellata ci si rende conto di quante cose interessanti e importanti sia costellato, in Italia, anche il territorio più mal ridotto e scalcinato e quanto sarebbe importante recuperarle, a memoria di un passato glorioso e affinché possa esserlo anche il futuro.

Quante altre gite a due passi dalla città permetterebbero di scoprirlo?



La villa Carpaneto



La casa natale dell'architetto Luigi Daneri, prima del restauro



La casa natale di Daneri dopo il restauro



Villa Dawidson

Nota

1- Remigio Zena, *La bocca del lupo*, De Ferrari editore 2001 (prima edizione 1892)



Risse e prepotenze erano frequenti

MALELINGUE E NON SOLO

di Alessandro Pellerano

Riconosco che questo scritto può anche infastidire alcune anime sensibili, chiedo perdono, ma non mi invento nulla. Una volta a Genova non si andava tanto per il sottile nel giudicare una persona, o nel difendere i propri diritti. Fosse ora sai quante denunce, allora al massimo ci scappava qualche coltellata e il problema era più o meno risolto senza troppa perdita di tempo. Così usava.

Certamente non tutti si facevano giustizia in modo violento, c'erano anche quelli che sapevano usare le parole, ma potevano ferire anche queste. D'altra parte è noto che i genovesi non l'hanno mai mandata a dire.

Una sera novembrina del 1529 i fratelli Agostino e Vincenzo Sauli tornavano dalla campagna in compagnia del padre quando vennero fermati da Stefano Cattaneo e da cinque armati compagni di questo. Soprafatti i Sauli, al vecchio venne stretto al collo un collare di ferro internamente irto di punte e minacciato: *dammi quanto è mio, e ti verrà tolto*. Il Sauli pare avesse fatto fallimento e aveva frodato al Cattaneo mille e cinquecento scudi d'oro. Giustizia spiccica ma probabilmente efficace.¹

Sempre nel '500, e per la verità non solo in questo secolo, il problema del brigantaggio nelle valli e nei dintorni della capitale divenne un affare veramente serio. Minacce, editti, bandi, spedizioni punitive, severe pene, servivano a poco. Altrettanto inutili erano le raccomandazioni delle autorità religiose.

Risse e prepotenze erano frequenti in occasione delle feste religiose, nei balli, ai banchetti, e nelle taverne addirittura erano la norma. Poi, vista l'abitudine di girare armati, non era raro che queste venissero usate.

Per tentare di contrastare questi abusi, le Autorità ogni tanto inviavano "in campagna" dei Commissari con lo speranzoso incarico di *persecuzione, cattura, castigo et*

estintione de banditi, vagabondi assassini, insultatori et rubatori di strada, ladri homicidiarij et loro complici, fautori, essecutori et ricettatori...ribaldi et scelerati, banditi et altre persone che mascarate o tinte, o con barbe posticcie, o altra qualità de inventioni per non essere conosciute vanno rubando et depredando il paese et facendo ogni sorta di maleficio. Ma in barba alle barbe questi fatti continuarono ancora a lungo.²

Anche la popolazione chiamiamola "normale", in modo particolare i giovani, per fare festa spesso agivano in maniera che noi oggi potremmo senz'altro trovare molto discutibile. G. C. Pola Falletti (o.c.) descrive con dovizia di particolari questi comportamenti, alcuni comuni in molte regioni d'Italia.

Col termine "compagnie" o più spesso "badie" venivano designati i gruppi che si formavano per organizzare e partecipare alle feste e ai balli che da maggio a ottobre si svolgevano nei vari paesi. Queste congreghe provvedevano anche alle veglie invernali, alle celebrazioni del carnevale e al rito delle *frasche*. Non tralasciando di "taglieggiare" i novelli sposi, massime se erano vedovi o se la sposa proveniva da un altro paese. A maggio, armati di alabarde erano presenti alle feste dell'Ascensione e del Corpus Domini con il compito, retribuito, di mantenere l'ordine che altrimenti loro avrebbero di certo messo in forse.

I componenti di una badia erano spesso legati da vincoli di parentela, di vicinato o di amicizia e si prestavano reciproco aiuto, sia nel lavoro che nella difesa degli interessi comuni, dandosi inoltre manforte nel caso qualche compagno avesse dei problemi nei confronti della giustizia. C'è da aggiungere che ogni singola compagnia poteva essere in buoni rapporti oppure in contrasto con quelle delle vicinanze, di conseguenza era difficile raccapezzar-



si in questi intrighi, che potevano facilmente sfociare in risse o assassini apparentemente inspiegabili.

Uno dei riti più sentiti dalla popolazione e di conseguenza più caro alle compagnie era quello delle *frasche*. Consisteva nel lasciare di nascosto davanti alla porta delle ragazze nubili un ramo, generalmente di salice, o un mazzo di fiori. Puzzolente se la moralità della ragazza era dubbia, aggiungendovi magari cavoli, cipolle, casseruole e ciabatte rotte. Ai vedovi che andavano a seconde nozze potevano nel migliore dei casi, quando i componenti della badia erano lautamente soddisfatti della bevuta o del rinfresco o della elargizione monetaria, accendere un falò davanti a casa, altrimenti arrivavano a chiuderne l'uscio con un bel muro di letame.

In ogni caso ai "fortunati" sposi era riservato un *charivari* (scampanata molesta eseguita con frastuono indiavolato di corni, pentole, oggetti metallici di ogni tipo) che cessava solamente quando le richieste dei burloni erano state soddisfatte. Viene anche citato l'uso di far saltare in aria su di una coperta il marito che si fa picchiare dalla moglie.³ Al riguardo D. G. Martini in *Genovesi malelingue* (o.c.) scrive di un fatto analogo avvenuto a Banchi ad opera di giovani nobili in vena di divertirsi: *provveduti di forti coperte, diedero principio a balzare, e giuocar alla palla di persona conosciuta...fù visto volare e far torni per l'aria à gara colle nottole.*

Nel libro di Osvaldo Raggio *Faide e parentele* (o.c.) è ricordato il caso avvenuto a Lòrsica (Fontanabuona) dove sulla porta di casa di una giovane vedova venne lasciata una frasca di un albero conosciuto col nome di *baciatroia*. L'allusione era più che evidente ed è facile immaginare co-

sa può essere accaduto in seguito. Magari una "amazzatina" tra famiglie rivali che non aspettavano altro che l'occasione. Ho cercato di risalire al nome scientifico di questa pianta ma purtroppo non sono riuscito ad identificarla. Per essere giusti è da rilevare che queste ribalderie non erano esclusive della povera gente, i nobili ne combinavano anche di ben più gravi e solo per citarne alcune non basterebbero numerosi volumi.

Poi, in mezzo a tutte queste miserie, improvvisamente poteva scattare lo zelo, in questo caso religioso, come durante i fatti del 1797 quando la popolazione al suono delle campane a *martello*, inalberando la Croce ed i Sacri stendardi, preceduta dai loro preti, passando di paese in paese avviandosi verso la città intona la popolare laude:

*Dal monte del Gazzo
la nostra Regina
cui il mondo s'inchina
bandiera spiegò.
Evviva Maria, Maria Evviva
Evviva Maria e chi la creò.
Dal colle vicino
Maria Incoronata
vittoria accertata
a noi impetrò.
Evviva Maria
Maria a Belvedere
potente baluardo
che già l'austro-sardo
in fuga cacciò.
Evviva Maria etc...⁴*

Ma ce n'è per tutti, in una lettera del 21 agosto 1798 il Commissario Giuseppe Podestà sconcolato si lamenta: *I frati son sempre frati. Quelli di S. Bernardo della Foce invece di mandarmi, come d' accordo, il conto del loro credito sopra il citt. Saverio Giustiniani, sono ricorsi direttamente al Giudice di Pace, gli hanno presentato un conto stramballatissimo che finisce con l'intimazione di sfratto. Per cui non ho potuto cercare alcun accomodamento, se posso fare qualche cosa suggeritemela, perché i frati me l'han suonata troppo da frati.*⁵

Nell'ottobre del 1798 il Ministro di Polizia scrive al Citt. Podestà Commissario del Direttorio Esecutivo nella Giurisdizione del Bisagno: *Questo dopo pranzo tre persone vestite in aria di cacciatori entrarono nella piazza della villeggiatura della moglie di Ruffini membro del Tribunale di Cassazione, finsero di sbarrare sugli alberi contro gli uccelli ed affacciatisi ad una finestra la moglie dell'anzidetto Ruffini uno di essi ci scaricò in faccia un colpo di fucile. Essa lagnandosi di tale procedura, il medesimo ci rispose che essendoci libertà si poteva operare spontaneamente.* Curiosa forma di spontaneità.⁶

Quanto a galanteria lascio a voi giudicare. In tempi calamitosi e instabili come quelli del 1799 Angelo Petracchi, valoroso combattente sia in guerra che con le dame, trova l'estro per dedicare alcuni versi a tre belle donne genovesi: Antonietta Costa, Cecchina Fravega e Marina Villavecchia. Quanto ai componimenti, nonostante fossero piuttosto volgarotti, ebbero un grande successo; quello dedicato alla Villavecchia così recita:

*Le spalle, il collo, il petto;
il braccio ritondetto,
la man tornita e breve
parean fiocchi di neve;
e le colme mammelle
oh quanto erano belle!
Le gambe svelte e i piedi
Asciutti e ben calzati;
dove salir tu vedi
certi pensieri audaci.
Il fianco rilevato
il corpo ben tagliato
prometteano di certo
quel ch'era coperto
corrisponder dovea
a ciò che si vedea.*

Sembra una moderna radiografia. Il poeta non si risparmia niente, se la gusta tutta, da capo a piedi, e si ha l'impressione che sia quasi soddisfatto della sua magnanimità proponendo anche a noi tutte le beltà che lo affascinavano.⁷

Padre Luigi Serra dell'Ordine degli Olivetani, sino al 1799 vice direttore del Collegio Soleri e in seguito prof. di Matematica e geografia nell'Università, fondatore di un periodico intitolato *Il flagello*, rivolto al Biagini Ministro di Polizia così lo apostrofa:

*Impostore falsario
Lue di Ponente Ligure, e sicario
D'un povero sacerdote pastore ottuagenario.*⁸

Sempre il coltissimo frate Serra, che a suo modo si considerava moderato in quanto ne aveva per tutti, dai patrio-

ti filo francesi agli oligarchi, non doveva essere stato molto ben voluto da nessuno, anzi forse era temuto da alcuni. Parlando di un medico lo appella *da piattole* e in apparenza è candido ma dentro è tutto vermini e schifosità. Un'altra sua vittima è un tale denominato benevolmente *bestemmiator perpetuo*, così è descritto:

*Asino grandissimo
vile, porco, coglione, carogna fracida
guerriero di bagascie
ruffiano sfacciatissimo:
le forche giura Dio
tuo premio alfin saran.*

Amen [aggiungo io] e mi fermo qui, a chi interessa l'argomento ricordo i libri di Dario G. Martini *Genovesi mallelingue*. Ed. Sabatelli, 1968 e di Villa E. *Genova Letterata e Giacobina*. La Quercia Edizioni, Genova, 1990, in cui si possono leggere altri "capolavori" su questo genere di poesia.

Nemmeno il grande Generale Andrea Massena è risparmiato. Famosissimo e valoroso militare, si ricoprì di gloria in decine di battaglie napoleoniche. Lo ricordiamo per aver ostinatamente tenuto testa agli austriaci durante il loro blocco alla città di Genova. Furono giorni tremendi, guerra e fame decimarono la popolazione, ma capitolo onorevolmente solo arrivato allo stremo, quando la popolazione si disputava i pochi fili d'erba che ancora crescevano lungo le sponde del Bisagno, avendo terminato topi e rettili e il pane fatto mescolando calce e paglia a qualche prezioso chicco di frumento.

Massena ebbe onori, ricompense e prestigiosi incarichi, ma Napoleone nelle Memorie di S. Elena non lo tratta certamente bene se afferma: *era un gran baccheggiatore. Egli facea sempre amezzo coi fornitori e coi commissari dell'esercito. Gli dissi varie volte che se volesse cessare dalle sue speculazioni, gli avrei fatto dono di 800 mila franchi o d'un milione; ma egli ne avea talmente preso l'abitudine, che non sapea trattenersi dall'immischiarsi in sì sordidi intrighi pecuniari. Era per ciò odiato dai soldati che si rivoltarono tre o quattro volte contro di lui. Nulladimeno, avuto riguardo alle circostanze, era un uomo prezioso, e sarebbe stato un uomo prezioso se le sue brillanti qualità non fossero state oscurate dal vizio vergognoso dell'avarizia.*⁹

Quanto ai genovesi, secondo quanto è scritto sull'*Emporio Pittoresco* (1866 n. 90, Milano) non trattano molto meglio il grande Generale se protestano: *ci farà mangiare le sue scarpe prima di arrendersi.*

Non posso giurare sia vero ma pare che, sempre in questo periodo, fosse stata emanata una strana ordinanza. Ovvero era fatto obbligo ai soldati che durante i loro bisogni corporali dovessero tenere saldamente in mano il berretto. Pare che questa apparentemente incomprensibile legge fosse dovuta al fatto che i monelli approfittassero del delicato momento per agire di sorpresa e rapire il copricapo al malcapitato senza che questi potesse, vista la situazione in cui si trovava, mettersi velocemente al loro inseguimento. Tempi duri per tutti, bisognava arrangiarsi, anche uno squalcito berretto era rivendibile e magari per quel giorno il pane era assicurato.

Poi continuava l'eterna piaga del banditismo, al riguardo ci informa la Gazzetta Nazionale dell'anno 1800: *Il cele-*

bre Diavolo, il Diavoletto suo fratello, il Lardo e il Burlando, intesa la notizia della Pace, e disperando di poter continuare impunemente a vivere di scelleraggini e di rapine, hanno abbandonato, e speriamo per sempre, il territorio della Repubblica. Essi si sono imbarcati nei giorni scorsi di notte tempo a Boccadasino, sopra un bastimento che faceva rotta per Napoli. E' vero che se tutti i ladri, e i birbanti di ogni specie prenderanno questa risoluzione, che noi loro proponiamo di andarsene, l'emigrazione sarebbe un po' forte; ma vadano pure con Dio. È meglio soli che male accompagnati.¹⁰

Pia illusione che la banda si sia definitivamente allontanata, infatti li ritroviamo il 10 di agosto del 1801: O Diaio (di cognome Musso) in compagnia di cinque degni compari assale Michele Dellepiane detto Caban, il quale reagisce forse ferendo lo stesso capo bandito ma certamente il figlio del Lardo (si domandavano tra loro: *ti gh'è mâ?*). Da indagini si viene ad appurare che la combriccola la sera stessa aveva un "appuntamento" con diverse àmole di vino all'osteria.

Ma non basta, il 5 settembre avviene una lite fra gli inseguitori del Diavolo che per disaccordi (alcuni volevano rilasciare un arrestato in cambio di denaro) si sparano tra loro.¹¹

Evidentemente ancora nell'Ottocento non era cambiato molto circa l'efficienza della forza pubblica riguardo la repressione del banditismo.

Comunque anche il gentil sesso si faceva rispettare.

La sera del 28 aprile 1803 il Caporale Allegro riferisce di aver arrestata una donna per avere atterrato la porta di casa del marito ed aver portato via della roba. La donna interrogata dice di chiamarsi Antonia, figlia di Andrea Sacco e maritata con Giuseppe Celle di età circa 30 anni. Afferma di essere stata arrestata vicino a casa sua da due soldati. Aggiunge di aver portato via *i miei stracci consistenti in 5 para di faldette cioè tre para di camellotto due para rosse ed un para verde e le altre due para di indiana, un corsiere di nobiltà ed un altro di stoffa ed un altro bianco ed un vecchio di indiano, due scosali di mossolina e due di indiana, due fassoletti bianchi cioè uno a moschete e l'altro a ponto catenella, un para fibbie d'argento, due anello d'oro, ed una medaglia d'oro a filigrana ed un para annellette da orecchi, ho portato via tre para di calze e di bombaccio cioè due di filo ed un para bombaccio, ho portato via due camicie da donna buone ed una altra vecchia, due lenzuoli, due pezzotti d'indiana*. Chiestole perché ha abbattuto la porta risponde *perché mi trovavo fuori di casa di mio marito e senza la mia roba e con questo mezzo ho voluto prendermi la mia roba*.¹²

Nel dicembre di un anno dopo, Giacomo Carbone Commissario di Sanità della Foce scrive all'Ufficio di Sanità che *la sera del 15 Giuseppe Toso di Domenico, che per giusti motivi avete fatto arrestare, è venuto a casa mia, domandando a mia nipote, con cattivi termini, se io era in casa e dicendogli che era venuto per ringraziarmi che l'avevo fatto stare in prigione e che mi ricordi che è Giuseppe Toso. Era in compagnia di Andrea Rezzonico che teneva una schioppetta. Mi hanno cercato in molti luoghi, specialmente in Chiesa, ma io avvisato, mi sono portato in casa e mi sono posto a cena. Quando ho sentito bussare ed ho inteso la voce del Toso, mi sono chiuso in camera, dicendo a*

mia nipote di dire che non c'ero. Il Toso smaniava che per Dio Santo anche se lo dovessero impiccare ne vuole soddisfazione. Nel frattempo passava un tale Pietro Battifora Maestro d'ascia del luogo di Prà, il quale sentendo tali insulti gli ha risposto qualche cosa così si sono azzuffati in casa mia [certo che farsi i fatti propri proprio non usava]. Stavo pauroso non sapendo come la cosa potesse andare, quando terminato il contrasto, vedendo che vi erano molti presenti, tra i quali Maddalena del Canto che afferma di aver visto Andrea Rezzonico con la schioppetta in cattiva positura, ho aperto la stanza. Per il restante della sera il Toso, in compagnia di Giuseppe e Andrea Rezzonico e della suocera donna capace di fare la sua parte hanno passeggiato sotto le mie finestre tutti armati. Chiedo a voi Cittadino dell'Ufficio di Sanità la sicurezza della vita perché a quel che vedo non sono sicuro nemmeno nel mio tetto.¹³ Per terminare e discorrendo di tempi più vicini a noi, cerchiamo di farlo sorridendo.

In una bella mattinata di sole un premuroso marito decise, fatto del tutto inusuale, di accompagnare la consorte al mercato. Finite le compere, sulla strada del ritorno a casa incontrarono un conoscente, si fermarono per due chiacchiere e ai saluti l'amico osservò: *Ma pövia donna a l'é càrega comme in mu. O-o sò*, rispose l'uomo, *ma se giemmo l'angolo e incontro un che ghe devo dà doi pugni into moro cöse ghe diggo, aspèta in momento che pöso e borse?* Ancora al tempo dei miei nonni, diciamo sino a prima della seconda grande guerra, i contadini dei dintorni tutte le mattine portavano i loro ortaggi da vendere in città.

Le donne con una *còrba* in mano, l'altra in bilico sulla testa partivano prima dell'alba dalle loro case e passo passo giungevano ai vari mercati. Distendevano su di una stuoia le loro fresche mercanzie ed aspettavano pazientemente il compratore. A molte di loro non mancava la voce, e nemmeno la grinta per urlare a più non posso la bontà della merce esposta, cercando di attirare e convincere l'incerto cliente, fermo e dubbioso, davanti al loro improvvisato banco.

Come ho detto sul mercato vi giungevano a piedi, era faticoso ma economico e la fatica a quei tempi non era un grosso problema. Un giorno però una *besagninn-a*, non si conosce cosa la indusse a tanto, forse era in ritardo, forse si sentiva particolarmente stanca, forse solamente si reputava sufficientemente ricca, decise di prendere il tram. Robusta, bruciata dal sole, tosta come sa esserlo una fiera paesana, infagottata nelle sue sottane, appena il veicolo si fermò davanti a lei con due possenti mani prese una cesta e la piroettò sul mezzo pubblico, urlò qualcosa al tranviere, fece la stessa cosa con l'altra *còrba* di verdure e faticosamente si arrampicò sul "suo" mezzo. Ultimato il "trasloco" emise un nuovo possente urlò e il tram sferragliando ripartì.

Finalmente a bordo, soddisfatta della buona riuscita dell'"arrembaggio", tenendo il biglietto ben in vista, stretto tra i denti, essendole le mani necessarie per mantenere l'equilibrio e i piedi per spostare sistematicamente poco poco sempre più in avanti le ingombranti ceste di vimini, taglienti come coltelli, la novella viaggiatrice, spintonando senza pietà e convinta che se era passata la *còrba* doveva passare pure lei, è evidente, scorticando garretti e polpacci riuscì a raggiungere il centro della vettura.



Una volta a Genova non si andava tanto per il sottile nel giudicare una persona o nel difendere i propri diritti

A chi osava guardarla torvo, magari dopo aver subito una robusta gomitata, la donna con gentile grinta, quasi con cameratismo, fissando il malcapitato come fosse stato solo un'inutile presenza esclamava: *Scià me scuze sci-gnoro, scià se fasse in pò ciù in là.*

Giunta dove aveva intenzione di fermarsi, la "gentile signora", accaldata, sbuffante e incavolata nera per la lotta sostenuta contro tutti quei maleducati "paletti" che nulla facevano per agevolare il suo percorso, con le ceste ai suoi piedi, senza troppo riguardo per gli altrui appoggi, si aggrappò saldamente, con entrambe le mani, alla spalliera del sedile occupato da un "tracagnotto" portuale, senz'altro riconoscibile dal gancio che gli pendeva dalla cintura, emblema del suo lavoro. Il malcapitato, dopo pochi minuti, stufo che ad ogni scossone la donna gli fransasse addosso e lo guardasse pure male, si alzò. Non che in piedi risultasse tanto più alto di quando era seduto, infatti non raggiungeva le spalle della *besagninn-a*, ma con fare tra l'esperato e il gentile cercando di modulare la voce con la massima cortesia di cui era capace, malauguratamente pronunciò: *Setave donetta.*

La "signora", guardando il tapino dall'alto in basso agrottò le ciglia, arriccìo il naso, le comparve uno schifato sorriso e replicò: *Donetta saiéi voi! Covèrcio da lèugo!* [non traduco, chi sa sa].

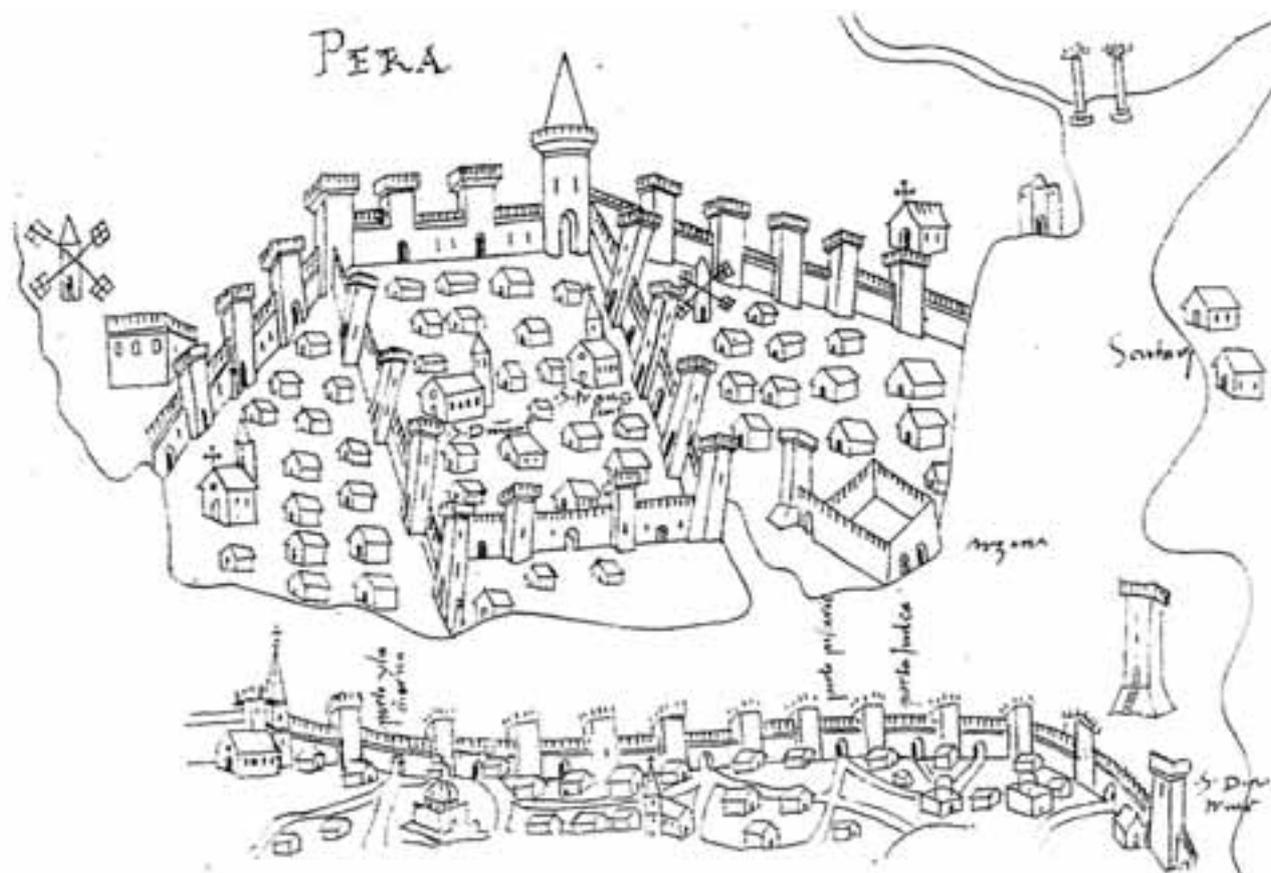
E poi insegnano ad essere cortesi!

Per concludere e per rimanere in tema ricordo che sino a non molti anni fa, perennemente seduta su di una trabal-

lante sedia posta in un vicolo dove raramente penetra il sole, trascorreva la sua vita una donna che conosceva tutti quelli che transitavano davanti a lei. Anche se non aveva nulla da dirgli salutava con gioia gli amici, mai chiamandoli per nome ma con il vezzeggiativo: Ciao *Lèugo* o *Lèuga* a seconda se il passante era maschio o femmina. Non faceva torto a nessuno perché in ogni caso era sempre un servizio...igienico.

Note

- 1 - Partenopeo. *Annali*. Tip. Ferrando, Genova. 1847
- 2 - Raggio O. *Faide e parentele. Lo Stato Genovese visto dalla Fontanabuona*. Einaudi, Torino. 1990.
- 3 - Pola Falletti Villafalletto G.C. *La Juventus attraverso i secoli*. F.Ili Bocca Editori. 1953.
- 4 - Colletti A. *La Chiesa durante la Repubblica Ligure*. AGIS, Genova. 1950
- 5 - ASG n. 84 RL
- 6 - ASG n. 490/I RL
- 7 - Villa E. *Genova Letterata e Giacobina*. La Quercia Edizioni, Genova. 1990.
- 8 - Mannucci F.L. *Aneddoti di vita letteraria e politica genovese*. Ed. Liguria 1967.
- 9 - *L'Omnibus pittoresco*. Anno II, n.37, Napoli. 1839
- 10 - Martini D.G. *Genovesi malelingue*. Sabatelli Editore. Savona. 1968
- 11 - ASG n. 326 RL
- 12 - ASG n. 550 RL
- 13 - ASG n. 552 RL



Veduta prospettica della città di Pera, dal *Liber insularum Maris Aegaei* di Cristoforo Buondelmonti

DALL'ORIENTE A GENOVA GLI OGGETTI SACRI PERVENUTI DOPO LA CONQUISTA DI COSTANTINOPOLI

di Almiro Ramberti

Gli antefatti

Nei primi decenni del XV secolo, sotto i ripetuti colpi dei Turchi Ottomani che da oltre un secolo si abbattono ad ondate contro i suoi territori, l'Impero Romano d'Oriente è ormai ridotto a pura immagine di facciata, di fatto ristretto alla sola città di Costantinopoli, internamente esausto e soggetto a tributo da un effimero trattato di pace col Turco. E all'alba del fatidico 29 maggio dell'anno 1453, dopo una disperata difesa, le mura di Costantinopoli assediata, sottoposte per oltre cinquanta giorni ad un martellante bombardamento, cedono: attraverso una breccia i turchi dilagano in città, l'imperatore Costantino XI Paleologo è ucciso in combattimento. Il massacro è grande, la sorte dell'impero è decisa.

Nel chiuso delle loro mura i cittadini della genovese Pera assistono annichiliti al drammatico epilogo che ha luogo sull'altra sponda del Corno d'Oro: i pochi che possono tentano la fuga via mare mentre la maggioranza non può far altro che restare, angosciata dal timore di una strage

che pare solo rinviata: la piccola città è indifendibile di fronte allo strapotere numerico e all'artiglieria turca.

“*Pro evitari tantam furiam*”¹ al podestà di Pera non resta che un tentativo estremo: la mattina stessa della caduta di Costantinopoli viene inviata al sultano dei turchi, Maometto II, un'ambasceria con doni e una proposta di dedizione. Per due drammatici giorni la risposta tarda ad arrivare, e possiamo ben immaginare l'angosciato stato d'animo dei nostri connazionali assediati, finché, il 1° di giugno, la dedizione è finalmente accolta.

Le condizioni poste dal Turco sono tuttavia gravose: vengono presi in consegna ostaggi e tutte le armi sono sequestrate, buona parte delle mura è abbattuta e viene ordinato l'immediato rientro dei Peroti fuggiti pena la perdita dei loro beni, le persone e le proprietà esistenti in città sono censiti e registrati per essere sottoposti a tributo. Le chiese esistenti possono continuare ad essere usate per l'ufficio divino, “*solo che non battano campane e segnali*”.²

Alla città viene concessa una limitata autonomia politico-amministrativa, sotto sorveglianza di un *cadì*: da allora non sarà più possesso genovese bensì “Magnifica Comunità di Pera”, retta da un *protógeros* eletto tra gli anziani.

Nonostante l'accordo di pace raggiunto col sultano rimane però un pessimismo di fondo, a Pera gli animi sono pervasi dal senso di incertezza sul presente e di sfiducia nel futuro, e le parole del podestà in proposito sono rivelatrici: “Attorno a me tutto è incerto... l'animo mio è ammalato in forma tale che so a malapena ciò che faccio. Sono diciotto mesi che mi trovo in continue fatiche e in affanni, e in un sol giorno tutta la nostra fatica è finita in nulla; voglio credere per i miei peccati”³.

Per i successivi vent'anni, e fino alla caduta di Caffa che segnerà nel 1475 il termine dell'avventura coloniale genovese nel Levante, le preoccupazioni entreranno a far parte della vita giornaliera perota: le tasse, sempre più esose, pretese dal sultano in cambio di una pace effimera, la rafforzata flotta turca che periodicamente appare, indisturbata, a devastare quello che resta dei possedimenti latini, le difficoltà frapposte al transito degli Stretti, tutto contribuisce a creare un clima di estrema precarietà.

E i contraccolpi economici a Genova non sono da poco, aggravati dall'aggravata ed anarchica situazione politica interna: nel ventennio il commercio estero toccherà la sua massima depressione, andando a ridursi a poco più di un quarto di quello del secolo precedente. Già pochi anni dopo la cessione delle colonie del Mar Nero e dell'isola di Corsica da parte del Comune al Banco di San Giorgio, avvenuta nel novembre del 1453, i dividendi pagabili ai luogatarì verranno dimezzati, passando, nel 1457, dal 7% al 3,45%. Anche il valore dei luoghi del Banco subirà un drammatico tracollo, con il nominale di 100 lire che vale non più di 35 lire nel 1461, per poi scendere ancora a 23 lire nel 1464.

Le traslazioni di oggetti sacri da Pera a Genova

Dopo la dedizione della città di Pera ai turchi, avrà luogo per oltre un trentennio la sottrazione, in più riprese, di un consistente numero di oggetti sacri – paramenti ed arredi liturgici, libri sacri, icone e reliquie - al rischio di possibili sacrileghe razzie turche, grazie al loro trasferimento in madrepatria: in alcuni casi con tappa intermedia nella colonia genovese di Chio.

Quattro traslazioni hanno carattere strettamente privato, sono cioè attuate da singoli cittadini che hanno ritenuto più opportuno far ritorno a Genova portando con sé anche oggetti sacri facenti parte dei propri beni: la traslazione organizzata invece da alcuni *burgenses* di Pera nel 1461 - la più importante per il numero e la qualità degli arredi sacri nonché per il loro rilevante valore economico - assume invece il carattere di vera e propria evacuazione pubblica. Una sesta traslazione, infine, della quale si perdono le tracce a Chio è organizzata da un'istituzione religiosa. A suo tempo, tutti gli oggetti sacri provenienti da Pera sono stati affidati a monasteri, conventi e chiese genovesi, salvo quelli pertinenti alla traslazione dal monastero di Santa Maria della Misericordia di Pera a Chio, per la quale possiamo avanzare solo ipotesi circa un loro successivo, eventuale, invio a Genova.

Pur esistendo ampia documentazione in merito, le relative vicende non hanno avuto larga trattazione storiografica, restando per lo più confinate in scritti specialistici.

Due ritorni a Genova

La prima traslazione “privata”, modesta ma significativa, avviene con il ritorno a Genova, pochi mesi dopo la dedizione ai turchi, di Tommaso Spinola, mercante e facoltoso banchiere: nel 1455 Tommaso, malato, lascia con testamento alla chiesa di San Domenico alcuni preziosi paramenti sacri che aveva portato con sé, utilizzati a suo tempo nella cappella posseduta nell'omonimo convento di Pera. Una specifica clausola prevede che i paramenti dovranno essere restituiti al convento originario di Pera, nel caso la città fosse tornata sotto il governo cristiano. Nel 1456 certa *domina* Marieta, figlia del fu Gaspare *de Pagana*, cede con rogito notarile sempre alla chiesa genovese di San Domenico un più consistente assortimento di paramenti liturgici ed oggetti per il culto: arredi portati con sé da Pera, che ha dovuto lasciare a causa di “*propter discrimina in eo loco intervenita*”⁴. È donna molto ricca Marieta, fondatrice nel 1426 della chiesa di Santa Chiara in Pera, dove gli arredi sarebbero dovuti tornare qualora la città fosse tornata sotto il primigenio “*statum ac dominium ianuensium*”.

La traslazione del 1461

Ben diversa per importanza e valenza politica è invece l'arrivo a Genova nel 1461 di 294 oggetti sacri, che erano stati trasferiti in un primo momento da Pera a Chio: la ricezione da parte della Repubblica e la successiva complessa distribuzione a numerose istituzioni religiose cittadine andò ad assumere i toni di una vicenda di stato. Organizzata da alcuni *burgenses* di Pera, la traslazione ha il sapore di un'evacuazione di tutto ciò che non fosse strettamente necessario ad una sopravvivenza minima del culto in loco, nel timore di una presa violenta della città da parte dei turchi come tragicamente avvenuto a Costantinopoli: non sappiamo quando gli oggetti sacri siano state trasferiti a Chio, se cioè nei drammatici giorni in attesa della decisione del sultano sulla sopravvivenza della città oppure se si sia trattato di un'operazione pianificata a mente fredda e realizzata di contrabbando in anni successivi, quando nella Pera risparmiata ci si rendeva conto che il rischio di venire totalmente fagocitati dai turchi era più che una possibilità:

Sta di fatto che nel 1461 vennero nominati a Genova dal governo della Repubblica sei gentiluomini per sovrintendere alla distribuzione del consistente numero di oggetti sacri giunti da Chio con la nave di Luciano *de Marinis*. E, per non smentire il clima di discordia dilagante in città, ci volle addirittura una bolla papale per risolvere alcune diatribe in merito e confermare l'autorità dei gentiluomini a ripartire gli oggetti fra le diverse istituzioni individuate - quindici in tutto, monasteri, conventi e chiese - privilegiando quelle comunità regolari di più recente formazione: in particolare il convento francescano di Santa Maria del Monte (201 oggetti, fra cui 187 libri sacri) e quello domenicano di Santa Maria di Castello (44 oggetti, fra cui 24 libri sacri), entrambi da non molto assegnati

ai frati e in evidente necessità di arredi per il culto. Ciascuna consegna, puntigliosamente registrata con atto notarile, è effettuata contro garanzia “*de restituendo integra*” qualora Pera fosse tornata in mano cristiana, tramite fideiussioni fornite dalle istituzioni religiose stesse o da gentiluomini per loro conto: di ognuna di esse ci è noto pertanto il relativo valore loro attribuito, in alcuni casi molto rilevante.

E oggi?

Dei molti oggetti sacri giunti a Genova nel 1461 quasi nulla è giunto ai giorni nostri, e per alcuni di quei pochi è persino dubbia l’attribuzione.

Caso unico di certezza è la reliquia del braccio di Sant’Anna, contenuta in un reliquiario antropomorfo d’argento dorato, con parti in oro inciso e corredato di pietre preziose e semipreziose: affidata ai frati di Santa Maria del Monte, è stata poi trasferita in Cattedrale ed è attualmente esposta nel Tesoro di San Lorenzo. Reliquiario molto pregiato, valutato in 180 lire genovesi.

Una piccola particella della reliquia, non più lunga di un centimetro, è stata estratta nel tempo ed affidata alla chiesa di Sant’Anna dove, incastonata in un notevole reliquiario argentato, è tuttora offerta alla devozione dei fedeli in occasione della festa patronale di Sant’Anna, il 26 luglio. Di una preziosissima icona abbiamo solamente documentazione fotografica. Affidata ai domenicani di Santa



Reliquiario del braccio di Sant’Anna.
Museo del Tesoro di San Lorenzo, Genova

Maria di Castello, la cosiddetta “Madonna di S. Luca” era stata descritta nell’atto di consegna come “*picturam gloriosissime Virginis Marie argento elaboratam et quibusdam margaritis et anulis circummunitam*” e valutata 250 lire genovesi: importo notevolissimo per l’epoca, quasi dieci anni di stipendio di uno scriba.



Reliquiario con particella del braccio di Sant’Anna,
Chiesa di Sant’Anna, Genova

Fatta oggetto di particolare devozione popolare per secoli e invocata contro “*Terremoti, Folgore, e Pestilenza*”, l’icona è stata malauguratamente trafugata da ignoti ladri nel 1878. Anche una copia, fatta eseguire grazie alle riproduzioni fotografiche utilizzando anche parte della lastra metallica recuperata, è stata rubata nei primi anni del ‘900 e non più ritrovata.



La “Madonna di San Luca”.
Da *Atti della Società Ligure di Storia Patria*,
XIII, Appendice, tav. V, 1888



La “Madonna di San Luca” esposta nella chiesa di Santa Maria di Castello prima del trafugamento

Esiste invece presso il museo di Santa Maria di Castello un’icona, attualmente attribuita ad ignoto “Maestro di Santa Maria di Castello”, che potrebbe essere quella “*maestà di Nostra Donna guarnita d’argento*” consegnata alle monache del monastero di Santa Maria delle Grazie assieme a cinque altri oggetti, per i quali erano state garantite 102 lire genovesi: ad inizio ‘800 l’icona era poi stata trasferita a Santa Maria di Castello e lì venerata con il nome di “Madonna delle Grazie”: adesso, tuttavia, la sua provenienza orientale è messa in dubbio per i caratteri stilistici e, soprattutto, per alcuni frammenti di figure di santi posti lateralmente, venuti in luce in occasione del restauro, che la fanno ritenere parte di una più ampia composizione da altare, poi smembrata.

Un’altra traslazione a Chio

In data imprecisata avviene un’altra traslazione con il trasferimento a Chio, provenienti dal monastero benedettino di Santa Maria della Misericordia di Pera, di oltre cento oggetti sacri, anch’essi messi in salvo “*metu Thurcorum*”. Previsti essere trasferiti a Genova, entrano invece in una squallida diatriba per il controllo dei beni posseduti dal monastero fino a che se ne perdono le tracce. È possibile che alcuni di essi giunsero realmente a Genova, in particolare la bella icona cosiddetta “Madonna di Pera”, pervenuta al monastero di Sant’Antonio di Prè e attualmente esposta nel Museo di Sant’Agostino.

Una reliquia riscattata

Un’ultima vicenda interessa l’“*insigne reliquia del martire San Pantaleo cioè il fusello del di lui braccio munito d’argento con lettere greche indicanti la di lei identità*”,



Icona attualmente attribuita ad ignoto “Maestro di Santa Maria di Castello”, Museo di Santa Maria di Castello. Forse è la cosiddetta “Madonna delle Grazie” arrivata da Pera?



La cosiddetta “Madonna di Pera”, Museo di Sant’Agostino, Genova

predata dai turchi nella città di Faone, in Crimea, riscattata a Pera da due gentiluomini di Sampierdarena e da loro donata nel 1476 al monastero agostiniano di Santa Maria della Cella.

Anche questa reliquia entra in un’accesa disputa fra confratelli che va ad assumere toni anche molto aspri, fino a che nel 1492 fra Agostino da Crema, priore del convento della città lombarda, mette pace riuscendo a convincere i

renitenti confratelli genovesi a cedergli una metà del braccio. Ed è così che, mentre la parte di reliquia rimasta a Sampierdarena è sparita nello scorrere implacabile del tempo, l'altra metà - in realtà un frammento osseo inferiore ai tre centimetri - è tuttora custodita, entro un prezioso reliquiario, nella cattedrale di Crema dedicata a San Pantaleone: oggetto di fervente devozione popolare, viene esposta ai fedeli il 10 giugno di ogni anno, giorno della festa patronale.



Cattedrale di Crema, reliquiario, con parte del braccio di San Pantaleone proveniente da Santa Maria della Cella

Un'ultima traslazione

Un'ultima, tardiva, traslazione lascia aperto un interrogativo. Si tratta di una “*crucem preciosam auream*” contenente al suo interno “*non parvam partem ligni vere crucis*” appartenuta agli imperatori di Costantinopoli, che è stata donata il 4 ottobre 1487 dal genovese Battista Paterio ai frati di Santa Maria del Monte. Ma l'oggetto sacro è mai arrivato a Genova? L'unica certezza è la sua presenza a Chio⁵, mentre, al momento, non esiste evidenza di una reale consegna ai frati e tanto meno prove di un suo, eventuale, trafugamento da parte dei francesi nel 1810, quando il convento venne abbandonato per la soppressione napoleonica delle congregazioni religiose e la chiesa ridotta a magazzino di legnami.

Che dire d'altro, quante stauroteche e quante particelle della Vera Croce circolano negli antichi cataloghi, nelle chiese e nei musei? Ci piace qui menzionare, ad esempio, la cosiddetta “Stauroteca Cicali”, piccolo preziosissimo gioiello di arte sacra bizantina conservato nel nostro Museo Diocesano, tuttora in cerca d'identità...



La cosiddetta “Stauroteca Cicali” di ignota provenienza bizantina, Museo Diocesano di Genova

Chi fosse interessato ad approfondire la tematica può consultare la monografia dell'autore pubblicata nella rivista di bizantinistica *Porphyra* (anno XIV, numero XXVI, giugno 2017) dal titolo *Pera nella memoria dei Genovesi: notizie e tradizioni (gli oggetti sacri pervenuti dopo la caduta di Costantinopoli)*, accessibile al sito: <http://www.porphyra.it/wp-content/uploads/2017/12/Porphyra26.pdf>

Note

- 1 - Lettera inviata dal podestà Angelo Giovanni Lomellino al cugino a Genova, in A. Pertusi, *La caduta di Costantinopoli, I, Le testimonianze dei contemporanei*
- 2 - L.T. Belgrano, *Prima Serie di documenti riguardanti la colonia di Pera*, in: *Atti della Società Ligure di Storia Patria*, XIII, fasc. II, Genova 1877, doc. CXLVIII
- 3 - Lettera del podestà Angelo Giovanni Lomellino, op. cit
- 4 - L.T. Belgrano, op. cit., doc. CLVI
- 5 - *Notai antichi*, anno 1487, 920, notaio Simone Gioardo, filza 1, n. 99, Archivio di Stato di Genova

GH'EA 'NA VÒTTA ZENA...

dì quando, dove e perché

di Francesco Pittaluga



Questa è la settima foto misteriosa da indovinare che trovi nella nostra pagina iniziale del sito www.acompagna.org

Complimenti ai numerosi Soci e Lettori che hanno dato la risposta esatta alla “foto misteriosa” pubblicata sullo scorso Bollettino: siete stati bravi ma...diciamoci la verità, non era difficile! Si trattava dell’antica Porta Romana, ubicata più o meno dove svetta oggidì il grattacielo a Brignole e abbattuta senza lasciarne traccia, ad eccezione di una lapide poi distrutta anch’essa, nonostante la sua storia millenaria.

Nella foto si vedono le antiche garitte delle guardie daziarie nonché gli alloggi dei guardiani sovrastanti la porta stessa mentre sullo sfondo il Palazzo Sauli ancora in piedi nel quartiere di San Vincenzo e la torretta di Villa Serra all’Acquasola.

Fra i tanti che hanno dato la risposta giusta menzioniamo, in ordine di arrivo, Daniele Passalacqua che scrive: All’incrocio fra le attuali via Fiume e via San Vincenzo sorgeva porta Romana. Fronteggiata da un ponticello, era poco più che un buco nella cinta muraria, di modesta architettura e della quale, purtroppo, non restano che poche vecchie immagini fotografiche in bianco e nero. Venne demolita alla fine dell’ottocento.

Rossano Segalerba e Enrico Carlini che ci scrivono in un bel Genovese. Scrive Carlini: chi se parla, ò mégio, se móstra, a vègia Pòrta Româna ch’a l’èa in fòndo a-a Stràdda de Sàn Viçénso, vèrso Brignole dónde òua gh’è o grataçê da SIP. O nómme o l’è dovùo a-o fæto che li ghe pasâva l’antíga Stràdda româna ch’a l’atraversâva a Çità. A l’è stæta caciâ zu into 1891 (dónca a fotografia a l’è de quèlli ànni) ma, a diferénsa de Pòrta Pilla, no s’è ritegnùo “necesâio” conservâla e tiâla tórna sciù da ’n’âtra pàrte. In càngio, scinn-a quànde no àn tiòu sciù o grataçê, gh’èa ’na làpide ch’a l’aregordâva che li “GH’ÈA A PÒRTA ROMÂNÀ, CACIÀ ZU INTO 1891 INSÉMME A-O RÉSTO DE MIÂGE”.

A costruçion picinn-a in sciâ mancinn-a no sò pròpio còs’a peu èse...ma, a càccio li (co-in pònto interrogatívo): o cazòtto do dàçio?; in càngio a costruçion sòrva a pòrta o l’èa l’alògio do Còrpo de goàrdia.

No sò pròpio contâ nint’âtro. Ma véuggio fâ n’òservaçion... O pònte in sciâ dríta o l’èa de segùo sòrvia o Bezàgno (no poéiva èsighe nint’âtro sótta!); ancheu pe trovâ o Bezàgno dovémmo traversâ tütta a ciàssa in fàccia a-a staçion pe...no poéilo màncò védde perché o l’è covèrto. L’è ciæo dónca che quànde o Bezàgno o fa i capriççi o no fa âtro, meschinétto, che tornâ...dond’o l’èa de lóngo stæto. Gh’émmo aròbòu e sò proprietæ...alòna no ciamémolo “Killer” ma ciuffito “Nostàlgico”. Alêgri.

Assieme a loro citiamo anche Giorgio Croce, che scrive: nella foto appare la porta Romana, posta in asse con via San Vincenzo, nelle Mura Nuove del 1625. La porta era affacciata sul Bisagno a concludere l’insieme dei due estesi bastioni delle Fronti Basse, che dalle Mura delle Cappuccine arrivavano all’attuale stazione Brignole, con in mezzo i due passaggi, di Porta Pila (allo sbocco di via della Consolazione oggi approssimativamente via XX Settembre) e di Porta Romana (allo sbocco di via San Vincenzo). Nella foto, dietro alla porta sono a sinistra le due casette l’una a ridosso dell’altra, rimaste come rudere ancora negli anni Cinquanta e demolite per far posto al grattacielo SIP, e a destra i tetti bassi sempre dietro le mura oggi sostituiti dal palazzo porticato costruito prima del-

la guerra all’inizio di via San Vincenzo. Sulla strada che correva sulle mura in corrispondenza della porta Romana, sopra la sua facciata di pietre in bugnato, sta la casermetta delle guardie. Sul retro delle mura correva la via dell’Edera, lungo il tracciato dell’attuale via Fiume. Nella foto, dietro alle case di via San Vincenzo, sullo sfondo libero a destra si vedono gli alberi dell’Acquasola e la torretta di villa Serra, in stile neogotico del primo Ottocento.

Davanti alla porta è il ponte che attraversava un fossato; da qui la via uscita fuori città; si dirigeva verso il Bisagno per tenersi lontana dai bastioni e girar poco dopo verso il Borgo degli Incrociati, diramandosi poi dal Ponte di Sant’Agata nelle direzioni di Piacenza (via Canevari) e di Levante (San Fruttuoso).

Le Fronti Basse vennero demolite per fare spazio alle celebrazioni Colombiane del 1892, ricavando gli spazi delle attuali piazza Verdi e piazza della Vittoria; della Porta Pila venne conservato l’apparato lapideo trasferito in via Montesano, nulla rimase invece della porta Romana.

Almiro Ramberti Questa volta il quesito è un po’ pi semplice...La foto misteriosa pubblicata sul Bollettino no. 3 - luglio-settembre 2022 - rappresenta Porta Romana, allora situata all’imbocco di via San Vincenzo, all’incirca dove si trova oggi il grattacielo della Telecom.

La Porta e i bastioni che la fiancheggiavano sono stati demoliti: i lavori ebbero inizio il 20 settembre 1891 per terminare giusto in tempo per le celebrazioni colombiane del 1892.

A differenza di altre porte genovesi, traslocate altrove, la poco architettonicamente decorativa Porta Romana non fu giudicata degna di essere conservata, e nulla è giunto sino a noi.

Più difficile riconoscere la funzione della costruzione in basso a sinistra: forse l’alloggiamento del corpo di guardia? Ed Emilio Cavicchioli per la dovizia di particolari nonostante un piccolo errore, che riportiamo per dovere di informazione senza però indicarne l’autore: il ponte che si vede davanti alla porta non attraversava il Bisagno ma un piccolo avvallamento difensivo posto fra la Porta stessa e le Mura delle Fronti Basse oltre le quali il torrente effettivamente scorreva!

Ringraziamo chi ha inviato le risposte esatte anche perché della Porta Romana oggi non è rimasto nulla!

Poco o niente è rimasto anche di quanto si vede nella foto che Vi proponiamo adesso: torniamo nel difficile ma l’occhio esperto potrà cogliere alcuni particolari che possono portare alla soluzione! Vogliamo sapere dove siamo, più o meno l’epoca, il nome della strada che sbocca in primo piano e qualche particolare degli edifici fotografati.

Un aiutino? Gli indizi risolutivi possono arrivare da sinistra e sullo sfondo.

Non diciamo di più e aspettiamo i nomi dei solutori da pubblicare sul prossimo Bollettino in uscita a gennaio 2023.

Le risposte vanno inviate, specificando nome e cognome, al nostro indirizzo di posta elettronica posta@compagna.org oppure per lettera alla nostra Sede di Piazza della Posta Vecchia 3/5 16123 Genova

Buona indagine e... Scignorìa a Tutti! Alegri e... Viva la nostra vecchia e nuova Zena!



Pieve Ligure, il Municipio, già villa D'Amato

GENNARO D'AMATO, IL GLOBE TROTTER CON LA MATITA

di Felice Pozzo

Nato a Napoli il 1° aprile 1857, Gennaro D'Amato è morto a Pieve Ligure nel 1947 e il 26 marzo 1972 la signora Noemi Capurro D'Amato, sua erede e donatrice di Villa D'Amato al Comune di Pieve, ha presenziato all'inaugurazione della nuova sede comunale in quella stessa villa, accompagnata dal ministro Paolo Emilio Taviani.

Così aveva voluto il grande artista quando era in vita perché, se non aveva mai dimenticato Napoli, aveva da molto tempo depresso il suo cuore in Liguria, dopo aver svolto un'intensa attività a Genova e aver lasciato innumerevoli e artistici dipinti che dimostrano il suo amore per la riviera ligure.

Si era trasferito a Genova con la giovane moglie Anna Porta nel 1880, per lavorare quale collaboratore artistico al giornale illustrato *L'Epoca*, dove diventò presto l'anima del periodico, accanto ad artisti quali Alberto Della Valle. Abitava allora in vico Vegetti n.1, dove formò una sorta di atelier artistico e di amichevole cenacolo, spesso frequentato da suoi ex colleghi dell'Accademia di Belle Arti di Napoli. Fra costoro va ricordato Giuseppe Pennasilico, nato a Napoli nel 1861 e morto a Genova nel 1940, destinato a inserirsi perfettamente nell'ambiente artistico genovese come paesaggista e ritrattista. Di lui sarebbe interessante occuparsi su queste pagine.

D'Amato collaborò altresì a *Il Secolo XIX* e a *Il Caffaro*, di cui curò alcune copertine a colori per l'edizione domenicale. E a Genova nacquero i figli Giuseppe, Federico (1883-1927, noto architetto) e Zelinda.





Dopo sette anni, nel 1887, si spalancarono per lui le porte della prestigiosa *Illustrazione Italiana* pubblicata da Treves con sede a Milano dal 1873, alla quale collaborò attivamente sino al 1917. E nel capoluogo lombardo si trasferì con la famiglia per iniziare la prolungata e fortunata attività, intervallata da altri prestigiosi impegni che



...e due palli vennero si scartarono nella gola del serpent.

lo spinsero in ogni angolo del mondo, diventando testimone diretto degli avvenimenti storici di fine Ottocento e di buona parte del secolo successivo.

Nel 1890 tornò a Napoli dove, tre anni dopo, nacque il figlio Ferdinando. Ben presto si trasferì a Parigi dove lavorò per *L'Illustration*, prestigiosa rivista nata nel 1843, famosa per aver pubblicato la prima fotografia in bianco e nero nel 1839 e la prima a colori nel 1907, ma soprattutto per aver richiesto e ottenuto la collaborazione dei più bei nomi dell'epoca, sia per i testi che per le illustrazioni. Nel 1905 diventò la rivista più importante del mondo, superando la concorrenza anglosassone.

Nel 1902 fu a Londra, per collaborare a *The Illustrated London News*. Alla morte del figlio Giuseppe tornò a Genova e non abbandonò più l'Italia, per trasferirsi nel 1943 a Pieve Ligure.

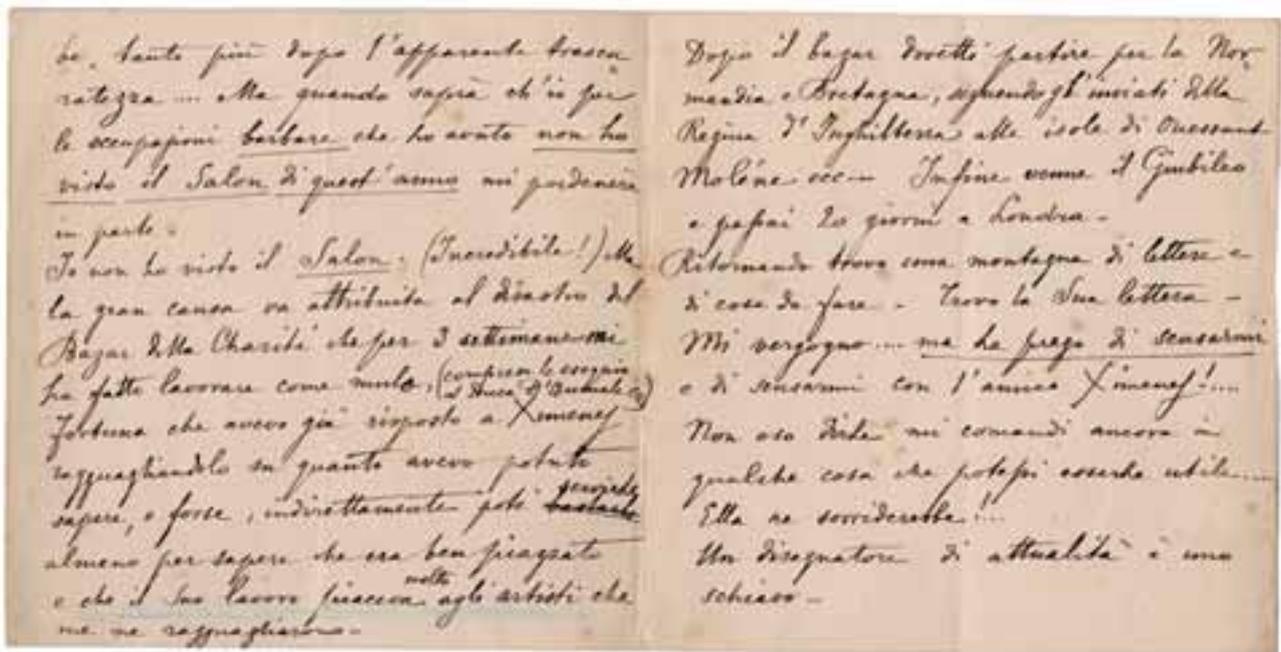
Affermare che girò mezzo mondo non è un'esagerazione. Se prendiamo in considerazione, a caso, il breve periodo che va dal 1895 al 1896 lo vediamo, tra l'altro, al seguito del viaggio del presidente Félix Faure a Bordeaux; inviato speciale a Kiev per l'inaugurazione del canale del Mare del Nord alla presenza dell'imperatore Guglielmo II; inviato speciale a Sofia per il battesimo del principe Boris; inviato a Mosca per l'incoronazione dello Zar; inviato a Budapest per l'anniversario della conquistata libertà; inviato speciale a Vienna per il matrimonio del Duca d'Orléans... Il tutto realizzando pagine illustrate che mostrano le mille meraviglie e i mille drammi dell'attualità mondiale, con l'inconfondibile tratto sicuro e piacevole: dalle grandi manovre nel Mediterraneo, all'attentato al barone Alphonse de Rosthchild con lettera esplosiva (agosto 1895); dal rimpatrio dei feriti e degli ammalati dal Madagascar all'incidente ferroviario alla stazione di Montparnasse...

In una lettera inedita, inviata da Parigi il 13 luglio 1897 al collega Roberto Pio Gatteschi, scrisse tra l'altro: «Dopo il Bazar, dovetti partire per la Normandia e la Bretagna, seguendo gli inviati della Regina d'Inghilterra alle isole Ouessant, Molène ecc. Infine venne il Giubileo e passai venti giorni a Londra. Ritornando ora trovo una montagna di lettere e di cose da fare [...], Un disegnatore di attualità è uno schiavo».

Nel 1915 mise in contatto Treves con l'assessore alle Belle Arti di Genova con lo scopo di ottenere dall'editore milanese tutti gli originali delle proprie illustrazioni riferite ad avvenimenti genovesi realizzate per *L'Illustrazione Italiana*. Più precisamente si desiderava una donazione al Municipio di Genova, anche per organizzare una mostra a Palazzo Bianco. La risposta di Treves fu positiva: «Siamo lieti di offrire graziosamente gli originali del D'Amato, sicuri che questo prezioso materiale storico ed artistico sarà custodito nel nuovo Museo d'Arte Moderna». E così ben 52 preziose tavole ebbero degna collocazione.

E che dire della sua collaborazione, ancora per Treves, a *L'Illustrazione Popolare - Settimanale per le famiglie*?

E dei suoi dipinti a olio, tele molto note, esposte e vendute anche all'estero? Alcuni titoli: *Panorama delle alture di Pieve*, *Veduta dello scalo ferroviario di Pieve Ligure*, *Spiaggia di Chiavari*, *Scogliera verso Portofino*, *Il promontorio di Portofino da Pieve Ligure*... Beato chi è riuscito a procurarsene qualcuno.



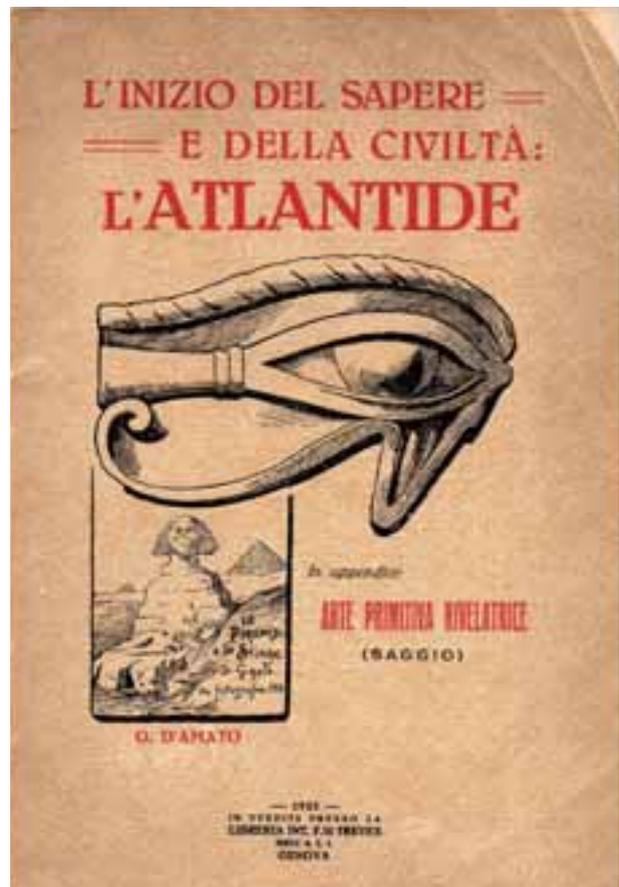
E delle sue infinite illustrazioni a romanzi, novelle, arti-
 coli, firmate "G. Amato"? È stato sapiente illustratore di
 oltre settanta libri, di cui quattordici di Emilio Salgari:
 quanto basta per essere ricordato tra i più efficaci dise-
 gnatori dell'opera salgariana, insieme ad Alberto Della
 Valle e a Pipein Gamba. Il primo romanzo del creatore di
 Yanez da lui illustrato fu, nel 1894, *I pescatori di balene*,
 edito da Treves; l'ultimo è *La caduta di un impero* (1911)
 edito da Bemporad.

E non ci sono anche sue rare ma preziose cartoline illu-
 strate?

Una produzione sterminata, in settori diversi, che ha la-
 sciato un segno indelebile sia nell'immaginario colletti-
 vo, sia nella storia dell'arte.

E non basta. Perché fu uno scrupoloso studioso e scrittore:
 nel 1913 ha pubblicato presso Spiotti di Genova il volume
AVM (AUM) - Principio fondamentale originario delle arti
umane, dedicato alla Storia dell'alfabeto e del linguaggio
 sin dall'antichità; nel 1924 ha dato alle stampe *Documenti*
*archeologici dell'Atlantide e le loro ripercussioni nel cam-
 po del sapere*, di 32 pagine pensate come appendice al vo-
 lume precedente, e l'anno successivo *L'inizio del sapere e*
della civiltà: l'Atlantide, scritto a Bogliasco dopo, sono pa-
 role sue, «il successo lusinghiero» ottenuto dal recente
 opuscolo «esaurito nello spazio di pochi mesi».

Dopo la sua morte sono stati rintracciate altre numerose
 pagine inedite sull'argomento, a indicare un lavoro in-
 compiuto ma perseguito con tenacia.



“SCRIVO IN ZENEIZE”

nuova
rubrica

GAZAIA

"Il team di Wikipedia Ligure".



A Crimèa tra i sécoli XIV e XV, e zòne in rôsso són quèlle sott'a-o contròllo di zenéixi

Gazàia o l'é 'n nómme d'òrigine medievàle ch'o ne vén da-a paròlla “Cazàia” co-a quæ èan ciamæ e colònie ch'â Repùblica de Zêna a l'â avùo in Crimèa da l'anno 1266 a-o 1475. L'importànsa comerciàle da colònia a l'êa dovûa a-o fæto ch'a controlâva unn-a de estremitàe òcidentâli (quèlla ciù a setentrion) da stràdda da sæa.

Stòia

A premissa política pe stabilì de colònie a Gazàia o l'êa stæto o Tratâto do Ninfêo de l'anno 1261, co-o quæ l'imperatò de Nicèa (Ninfêa, ancheu Nàffo) o dâva a-i zenéixi l'esclusiva do comèrcio into “*Mare Maius*” (Mâ Néigro) la dónde primma gh'êa i Veneçien.

De consegoénsa inte l'anno 1266 l'é stæto dæto a Zêna a çitæ de Càffa ch'a l'é dòppo diventâ a capitâle di posediménti da Gazàia.

Inte l'anno 1308 i Móngoli da Strèuppa d'òo comandæ da-o Khan Tòqtâi, dòppo 'n legendàio asédio, àn pigiòu Càffa. Çinque ànni dòppo, a tùtti i mòddi, i Zenéixi àn tórna avùo a sò colònia da-o sucesò do Tòqtâi, o Uzbèk, ch'o l'êa interesòu a ristabilì e relaçioìn comerciâli.

Inte l'anno 1313, avùo tórna o posèssò da çitæ, a *Compagna Communis* a l'â òrganizòu inte 'n mòddo ciù ordinòu l'aministraçion da colònia. O potère de fâ e lézze o l'êa atribuòu a l'*Officium Gazarie*, formòu da éutto magistrâti che stâvan in càrega sòlo sêi méixi e dòppo nominâvan lô mæximi i sò sucesoî. Quèsti, dæta a distànsa da colònia da-a madrepàtria, àivan 'na grànde outonomía. O potère ezecefúto o l'êa afidòu a-o Cónsole de Càffa, ch'o stâva in càrega pe 'n ànno, agiutòu da 'n scrivàn ò cançelê, tùtti doî nominæ da-o govèrno zenéize. In càngio, l'êa elétto o conséggio de 24 sòcci (ch'o duâva lê ascì 'n ànno) di quæ meitæ èan nòbili e meitæ mercànti ò artexén. De quèsti ùrtimi, quàttro poéivan èse génte do pòsto ch'àivan òtegnùo a çitadinànsa zenéize. In sciâ fin, o conséggio o

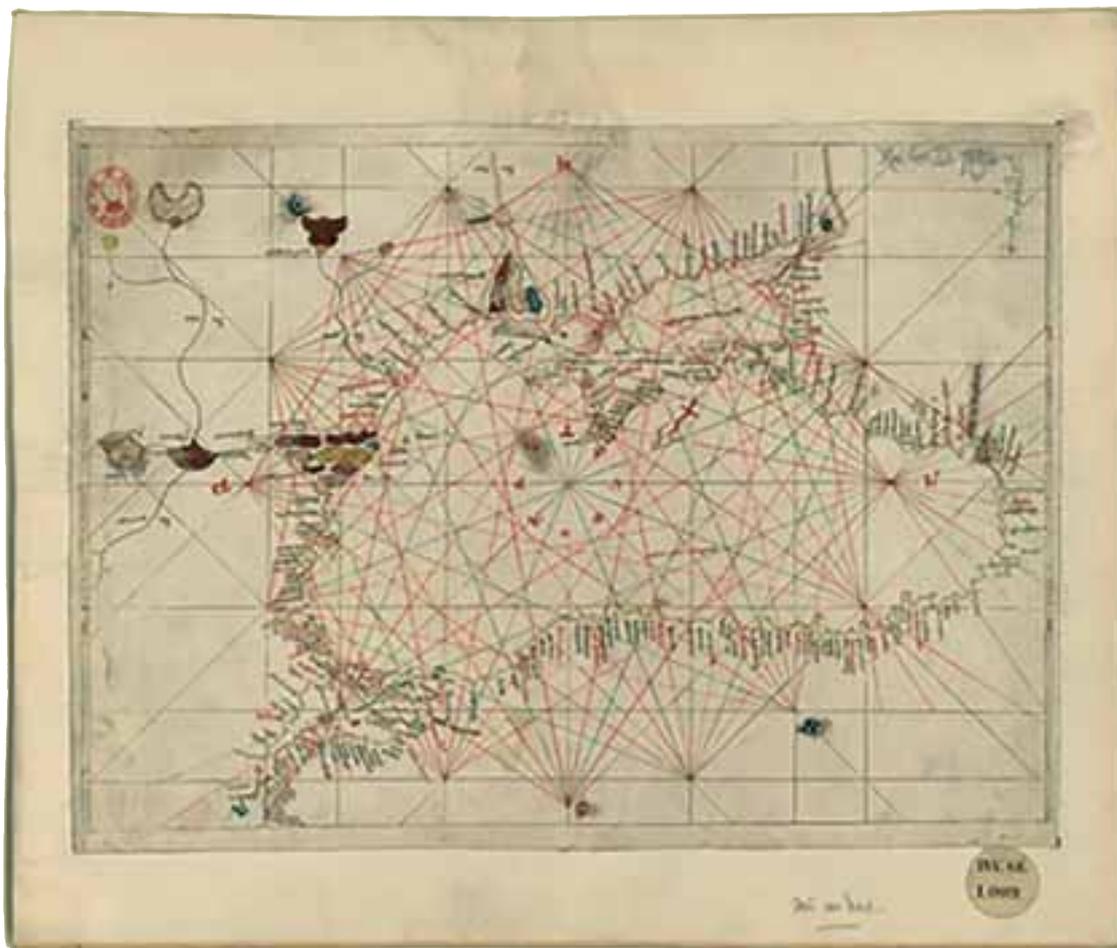
l'elezéiva 'n conséggio ciù picin formòu da sêi sòcci estèrni a quèllo di 24. E àtre çitæ da colònia gh'àivan aministraçioìn scimili che dipendéivan da quèlla de Càffa.

Inte l'anno 1341 e lézze che vâivan inta Gazàia zenéize són stæte arecugéite into *Liber Gazarie*, ancheu costodíu inte l'Archivio de Stâto de Zêna. L'acugéita a l'é stæta dòppo agiornâ inte l'anno 1441 co-o nómme de *Statuta Gazarie*.

Inte l'anno 1347 a Strèuppa d'òo, sta vòtta chi goidâ da-o Gan Bek, a l'â asediòu tórna Càffa. A crònaca anònima, ma atribuòia a-o fràtte françescàn Michê da Ciassa, a cónta che pàiva che-i asediànti avésan caciòu con de capapúrte drénto a-e miàge da çitæ i cadàveri di sò conpàgni mòrti de 'na moutíia vegnûa da-o Levànte, a pèsta néigra. Pâ che i abitànti de Càffa avésan caciòu sùbito i cadàveri in mâ, ma-a pèsta a l'êa òrmâi intrâ inta çitæ. Da Càffa, a pèsta a l'é intrâ inta ræ comerciàle di zenéixi ch'a croviva tùtto o Mediterànio. A bòrdo di bàrchi comerciâli che partívan da Càffa inte l'òtunno do 1347, a pèsta a l'é arivâ a Costantinòpoli, primma çitæ ouropèa contagiâ, dòppo a l'é arivâ a Mescinn-a e da lì a s'é spantegâ pe tùtta l'Ouròpa.

A sécca de Càffa a batéiva àspri d'argénto. E intrâte fiscâli da Gazàia èan stæte asegnæ a-a “*Compera di Gazaria*” (Inpréstito de Gazàia), a societæ di creditoî do Stâto ch'a l'àiva inprestòu e palanche pe-e spéize pe-a difeiza da colònia. Ma a “*Compera*” (l'Inpréstito) a l'êa do Bânco Sànzòrzo e coscì o l'êa quèsto ch'o l'aministrâva e tàsca da Gazàia.

Dòppo a chéita de Costantinòpoli, inte l'anno 1453, a *Compagna Communis* a l'â cedùo a-o Bânco de Sànzòrzo a sovranità in sciâ Gazàia, perché o l'êa l'único ch'o poéiva òrganizâ a rexisténsa cóntra i Tùrchi. Ma ste colònie ch'ì són stæte in sciâ fin conquistæ da l'Inpèro Tùrco inte l'anno 1474.



Carta nautica del Mar Nero risalente al sec. XV in cui sono ancora riportate, con le bandiere genovesi, le sedi di alcuni stanziamenti liguri

CAMOGLIESI E RECCHESI SULLE RIVE DEL MAR NERO

per la guerra di Crimea e per il traffico dei grani.

di Sandro Pellegrini

Purtroppo da oltre sette mesi siamo travolti dalle tragiche notizie che ci vengono dalle sponde settentrionali del Mar Nero. Augurandoci che quanto prima abbia fine il conflitto tra Russia e Ucraina e possa tornare a regnare la pace in quell'area dell'Europa orientale.

Molte persone hanno dovuto far ricorso a vecchi atlanti scolastici per riuscire a localizzare i teatri bellici di cui poco si è parlato fino a ieri. Eppure tutte le sponde del Mar Nero hanno ancora gloriose vestigia visibili della passata colonizzazione genovese sul finire del Medioevo di cui si sono occupati illustri studiosi genovesi, italiani e stranieri. Alcuni hanno riletto e pubblicato la documentazione di quelle colonie che ancora si conserva negli archivi genovesi. Il più attuale di questi studiosi è il Prof. Michel Balard della Sorbona di Parigi.

In tempi più recenti, prima della metà del Milleottocento, i porti del Mar Nero ebbero altri illustri frequentatori tra i navigatori liguri. Non solo i capitani delle navi ancora a

vela impegnati a sostenere il commercio granario da molti porti affacciati sul Mar Nero, ma pure quelli al servizio delle armate franco-britanniche e sardo-piemontesi impegnate sul fronte della Crimea nel corso della guerra del 1855-56 contro la Russia zarista che aveva aggredito l'Impero ottomano. Anche allora si trattava di arginare la marcia russa verso Ponente, con l'obiettivo finale del controllo dell'accesso ai Dardanelli e dominare Costantinopoli-Istanbul. Francia e Gran Bretagna intendevano arrestare quella minaccia. Il Piemonte di Cavour, alla ricerca di una finestra europea da cui richiamare l'attenzione continentale sul tema dell'Unità italiana si schierò a fianco dell'Impero ottomano inviando un contingente militare di 18 mila uomini tra cui un'ottantina di Carabinieri, che un poco alla volta, si imbarcò su navi militari e mercantili in partenza dal porto di Genova. Nella città ligure facevano sosta navi inglesi e francesi e lì convennero le truppe sardo-piemontesi con tutti i materiali di casermag-

gio, di armamento leggero e pesante, con quelli medico-ospedalieri, e abbondanti vettovaglie. Non mancavano alcune migliaia di equini per la cavalleria e per il traino delle bocche da fuoco, affiancati da varie centinaia di muli e di bovini. Dapprima presero il largo dallo scalo genovese gli scafi destinati al trasporto dei mezzi destinati a costituire il campo base dell'armata sardo piemontese.

Le truppe combattenti arrivarono immediatamente dopo con altri convogli cui si aggiungevano di volta in volta anche navi britanniche e francesi. Il generale Alfonso La Marmora fu designato a comandare la spedizione del piccolo regno destinato a costituire un'Italia unita.

Molti mezzi e molti uomini necessitavano di adeguati mezzi di trasporto. Un'occasione in cui si inserirono prontamente comandanti e navi di Camogli e di Recco, fra i primi di tutti i Liguri. I camogliesi avevano già aiutato con le loro navi i francesi nella conquista dell'Algeria del 1830 ricavandone grossi utili. Diversi di quegli scafi avevano preso il mare dai vicini cantieri della spiaggia di Recco. Una nuova spedizione impegnativa faceva già intravedere ulteriori fonti di guadagno di cui avrebbero goduto sia recchesi che camogliesi a fianco dei genovesi e di altri liguri.

Lo storico camogliese Gio Bono Ferrari ha dedicato ampie pagine a quell'impresa nella sua opera sulle sorti della marineria ligure nel XIX secolo, la prima d'Italia. Lì si leggono nomi di navi e di comandanti camogliesi, recchesi, rivieraschi che parteciparono all'impresa di Crimea.

Uomini e scafi che affrontarono anche tempeste, incidenti di navigazione dopo aver colto l'occasione di partecipare ad una spedizione militare doppiamente redditizia. Infatti al viaggio in partenza da Genova pagato dalle finanze statali aggiunsero i vantaggi di un'impresa commerciale in quello di ritorno. Caricavano le stive di grano acquistato e pagato lungo le coste dell'Ucraina e andavano a rivenderlo con un lauto guadagno a Genova e in altri porti ita-

liani ed europei, fino al Baltico, dov'era molto richiesto. Quei traffici erano già noti e frequentati da tempo, tant'è che in alcuni porti del Mar Nero esistevano agenzie commerciali e agenti marittimi genovesi che spesso si portavano dietro la famiglia, consolati sardo-piemontesi ai quali potersi appoggiare. Si può dire, però, che quei traffici, con imbarcazioni sempre a pieno carico, esplosero negli anni della guerra di Crimea.

Esiste su una casa di San Fruttuoso di Camogli una lapide che rammenta il sacrificio di due donne di quella borgata: le sorelle Maria e Caterina Ageno la prima delle quali perse la vita la mattina del 24 aprile 1855. La seconda la seguì da lì a pochi giorni affranta dal dolore. Erano finite entrambe in mare in seguito al rovesciamento del gozzo con cui erano andate a raccogliere e portare in salvo decine di militari e marittimi naufragati in seguito all'affondamento della nave inglese *Croesus* andata in fiamme al largo del promontorio di Portofino. Alcuni di quei naufraghi in cerca di salvezza appesantiti dalle uniformi e dagli stivali, protesero le mani fino alle fiancate e ai bordi del gozzo su cui si trovavano le due sorelle Ageno, rovesciandolo. Si aggrapparono alle due donne che fino a quando ebbero forza li trasportavano sulla piccola spiaggia lasciandoli in salvo. Maria scomparve tra le acque ed il suo corpo fu ritrovato dopo alcuni giorni. Caterina, come detto, morì di dolore. Le spoglie di entrambe giacciono nella chiesa dell'abbazia dei Doria. Alla loro memoria venne concessa la Medaglia d'Oro al valor civile ed una pensione agli eredi. Anche i governi inglese e francese concessero decorazioni e danaro. Un fatto legato alle alterne fortune della guerra di Crimea al cui termine grazie al danaro guadagnato in quell'impresa furono impostati sugli scali liguri nuove imbarcazioni sempre più grandi e di maggior portata, veri alconi del mare, secondo il Ferrari, destinati ad incrementare le fortune della marineria ligure ed italiana fino agli inizi del Novecento.



Casa sorelle Ageno, foto agenzia Bozzo



SEICENTO ANNI DI MADERA E PORTO SANTO ISOLE PORTOGHESI

I ricordi della presenza dei genovesi Colombo e Lomellini

di Sandro Pellegrini

Nel mese di novembre 2018 si sono celebrate due date importanti per l'isola atlantica di Madera e per quella vicina di Porto Santo. In quei giorni sono iniziate le celebrazioni che si sono protratte anche al successivo anno 2019 per ricordare i 600 anni della riscoperta di quelle due isole atlantiche al largo delle coste africane da parte di tre navigatori portoghesi. In realtà Tristão Vaz Teixeira, João Gonzalves Zarco erano diretti a un viaggio di scoperta lungo le coste africane per incarico del principe Enrico il Navigatore giunsero in vista di Madera e Porto Santo nel 1418 spinti al largo da un alito decisamente anormale degli alisei. Assieme a loro, secondo alcune opinioni, avrebbe potuto esserci anche Bartolomeu Perestrelo, in realtà Bartolomeo Perestrello o Pollastrelli, un italiano di origini piacentine già stabilitosi in Portogallo. Una tempesta avrebbe spinto le caravelle che navigavano lungo la costa del Marocco verso il largo fino ad incontrare Madera e Porto Santo. La prima si presentava come un'isola molto verde, montuosa e ricca d'acqua, la seconda, più piccola, bassa e sabbiosa. L'isola minore fu la prima meta dei portoghesi che l'avrebbero battezzata Porto Santo perché li trovarono salvezza dalle furie della tempesta. Dopo

quella scoperta il principe Enrico avrebbe diviso il controllo di Madera fra i due navigatori portoghesi che vennero nominati capitani donatari della porzione loro assegnata. Al Perestrelo sarebbe stata assegnata la capitania di Porto Santo. La studiosa Luisa D'Arienzo sostiene che al piacentino naturalizzato portoghese Porto Santo sarebbe stata assegnata per compensarlo della sua attività di popolatore di Madera e Porto Santo per conto della corona portoghese. Entrambe quelle isole hanno legami storici con Genova. Il patrono di Porto Santo è San Giovanni Battista. Cristoforo Colombo, il Genio del mare, vi giunse e vi risiedette per circa tre anni dopo aver sposato a Lisbona Felipa Moniz Perestrelo, figlia dello scopritore dell'isola. Sua madre Isabel Moniz apparteneva all'alta nobiltà portoghese ed era vedova del Perestrelo quando Colombo ne sposò la figlia. Tra il 1479 ed il 1480-81 Colombo si trasferì con moglie e suocera, erede questa del titolo di capitana donataria, a Porto Santo dove nacque il suo primo figlio Diego, tra il 1480 ed il 1481. Esiste ancora, sia pure ricostruita, la Casa di Colombo a Porto Santo, oggi trasformata in Museo e in Centro culturale dove ai primi di settembre si celebra ogni anno una settimana colombiana

con un ricco corteo storico. Il prof. E. Taviani ebbe a sostenere che Porto Santo fu la madre spirituale della scoperta del Nuovo Mondo in quanto lì il grande Genovese poté studiare le carte del suocero, valutare i venti e le correnti che dominavano nell'Atlantico grazie ai viaggi che da Porto Santo lo portarono fino all'Islanda ed al Golfo di Guinea. Colombo frequentò anche la vicina Madera dove effettuò un carico di zucchero dei fattori genovesi Lomellini, Doria e Spinola, destinato a Genova. Esiste un documento giudiziario genovese che dà conto di quel viaggio e dei suoi problemi e ricorda che al momento Colombo aveva "circa" 27 anni.

L'interesse economico-commerciale dei genovesi si era esteso per tempo alla Madera portoghese. Furono Urbano Lomellini e suo fratello Battista, affermati mercanti nati a Genova, i quali si stabilirono a metà del Millequattrocento nel borgo di Santa Cruz ad una quindicina di chilometri da Funchal, la capitale di Madera. Altri Lomellini erano presenti nella capitale del Portogallo da quasi cent'anni. Nell'isola atlantica presero a coltivare la canna da zucchero e ad organizzare la produzione industriale del dolce alimento. Nel 1456 fu concesso a Urbano Lomellini, zio dei due predetti, il privilegio del trasporto esclusivo dello zucchero da loro prodotto fino alle Fiandre. Altri della nobile famiglia genovese si installarono nell'isola assieme ad alcuni ebrei, suscitando l'astio della popolazione locale che si vedeva esclusa dalla più ricca attività di Madera. L'astio divenne ribellione quando i Lomellini, che continuavano ad estendere le aree da loro coltivate, iniziarono a pagare i loro dipendenti con merci importate dal Portogallo e da altre parti d'Europa. In un momento di crisi la famiglia genovese si preoccupò della fornitura di grano alla popolazione insulare, meritandosi il plauso della corona ed il titolo di cittadini di Funchal. Poco dopo, vista l'impopolarità che quegli intraprendenti genovesi avevano presso i portoghesi furono richiamati a Lisbona con l'ingiunzione di risiedere a Madera solo quattro mesi all'anno. Il divieto era limitato a due anni. Rientrati definitivamente a Madera i due fratelli si divisero le attività: Urbano continuò ad acquistare terre e ad estendere le piantagioni di canna accanto ad un Doria mentre Battista si dedicò all'attività commerciale collegandosi con alcuni Spinola. Al termine della sua vita Urbano Lomellini stese un testamento molto preciso fin nei dettagli, stabilendo che dopo la sua morte si dovesse creare nell'isola un oratorio di frati. L'oratorio originario divenne presto un vero convento in cui dovevano

albergare quattro padri francescani ordinati e due frati laici. L'edificio era corredato di orto e giardino. A loro erano riservati dei benefici che andavano dal dono di una veste all'anno, ad un tributo in danaro, alla cera per tutto l'anno che veniva versata ai frati il primo di novembre e doveva essere tanta da poter illuminare la chiesa per i successivi dodici mesi. In cambio i frati avrebbero dovuto celebrare delle messe in suffragio della sua anima. Nel 1527 il convento fu annesso alla provincia francescana portoghese. L'altar maggiore della chiesa venne decorato da un trittico di scuola fiamminga. A metà del Seicento il patronato sulla chiesa continuò per via femminile essendosi estinta la discendenza maschile diretta.

Nel Settecento vennero effettuati dei restauri al convento, continuati anche nel secolo seguente quando il complesso venne adibito a scuola e poi a caserma nel momento in cui gli ordini religiosi furono espulsi dal Portogallo. Il degrado si trasformò in sfacelo, al punto che il complesso, andato in rovina, venne usato per anni come cava di pietra con cui creare nuovi edifici. Di recente sono partiti dei lavori per cercare di salvare almeno la traccia dell'antico convento legato al nome dei Lomellini.

I seicento anni della scoperta portoghese furono celebrati da una moneta commemorativa da due euro e da un francobollo dedicato all'avvenimento.

Una nota di Geografia

L'esame di una carta geografica ci rivela che Madera si trova nell'oceano Atlantico a 870 km. a sud di Lisbona, a 500 km. a nord-ovest di Tenerife e a 545 km. dalla costa marocchina. Altri 770 km. la separano dalla più vicina delle Azzorre, anch'esse arcipelago portoghese. Madera è lunga 57 km., larga 21, con una superficie di 801 km. quadrati. Deriva il suo nome dalla parola portoghese che significa "legno" (madeira). È divisa in 10 comuni e conta oggi 290.000 abitanti. La capitale dell'isola è Funchal con 112 mila abitanti, ricca di una serie di monumenti storici, di belle chiese, di palazzi interessanti, con una rete di notevoli alberghi e di ristoranti di cucina tipica insulare.

L'isola di Porto Santo, ad una cinquantina di km. a nord-est di Madera misura 11 km. di lunghezza per 6 di larghezza con una superficie di 42,5 km. quadrati. La sua costa meridionale è costituita da una spiaggia di sabbia dorata lunga 8 km. L'isola di Porto Santo conta 11 mila abitanti. Capoluogo è la cittadina di Vila Baleira con 5.400 abitanti e costituisce il centro dell'unico comune della piccola isola.



Tristão Vaz Teixeira



João Gonzalves Zarco

PERCHÉ PÀRLO ZENÉIZE



O nòstro preçiozo consoltô Mario Gerbi o l'â tegnúo, pe conto de l'UNITRE, in corso de zeneize *on line* e a-a fin o l'â domandòu a-i seu alevi de spiêgâ perché s'êan inscrite; pòi o l'â recheugéito e rispòste inte 'n libretto e o ne n'â regalòu 'na còpia, che riportemmo chi, aotorizæ da-i aotoi. No bezeugna fâ caxo a-i eroi, l'importantè l'é stæto voèi comensâ a scrive, questi alevi én za ciù avanti de chi no ghe preuva manco.

Flavio Ferrante

Quæi son i motivi d'aprènde a léngoa zeneize pe mi? Primm-a de tutto a raxón a lê chi mi amo tanto d'inparâ e léngoe, de unn-a âtra pârte, mi spero e mi m'aogurò che in futûro gh'è saia a poscibilitæ de pigiâ unn-a certificâcion de-a léngoa, còmme a lê ancheu pe o catalan e ascì pe o breton, che sciben no son léngoe naçionâli, se peu pigiâ a certificâcion.

In outre mi ò passòu tanti anni in Liguria in diverse stâgion e mi ò percorso tanti sentè e stradde de l'introtæra de Vâze e in sti urtimi vinti anni ò fæto tante course in sce colline de-a Liguria.

De ciù mi son iscritto zà de ciù de vinti anni in unn-a societæ de Atletica de Vâze e l'é ciæo che mi ò fæto tante mezae maratone e ascì quarche trail, mi me sento tanto ligòu a sta tèra, anche da foesto, a-a fin mi ringraçio i mæ e i mæ amixi chi m'an agiutòu a voèi ben.

Rita Mastrorilli

Mi me sòn iscritta a-o còrso de zenéize pe imparâ a parlâ, lezè e scrìve inta nostra léngoa in mainèa corèta.

Poi anche pe stâ in compagnia con i amizi do còrso e con o nostro méistro.

Io mi sono iscritta al corso di genovese per imparare a parlare, leggere e scrivere nella nostra lingua in maniera corretta.

Poi anche per stare in compagnia con gli amici del corso e con il nostro maestro.

Giuseppina Guido

Quànde son anœta in penscion ò finalménte avúo o tempo pe fâ e cöse che dexiderava da tanto; o còrso de zenéize o l'ea tra quèlle.

Quànde êa picinn-a o parlâvo, ma i mæ, preocupæ pe-a schèua, se son missi a parlâme in italiàn.

L'anno pasòu me son iscritta a-o còrso e ò atrovòu un bello grùppo de compagnia un méistro scimpático. se ciaciara, se schersâ, se dixian di strepelli e, mentre se demòemmo, imparemmo un po' de zenéize.

Stemmo tanto ben insémme che se incontrammo anche a zùgno e se òrganizemmo pe incontrâse e stâ un po' insémme.

Quest'anno émmo anche un compagno de fèua e u l'è un di ciù brâvi, a eceçion da prononçia.

Silvia Arduino

Sono iscritta al corso dell'Unitre, perché voglio ascoltare il genovese.

E' la lingua delle mie radici, in casa hanno sempre parlato tutti in genovese anche con me, sebbene io, il più delle volte rispondevo in italiano, non so bene perché, ma veniva naturale. Da qualche anno non è più così, anche l'ultima e' partita lasciando oltre al vuoto, la perdita del genovese.

Un giorno su un autobus, casualmente ho sentito due signore parlare in genovese e... quasi meravigliata ho provato felicità per qualcosa che a me era familiare. Desidero che il genovese non mi manchi e vorrei non avvertirne la nostalgia. Per questo frequento il corso assieme ad un bel gruppo di persone che hanno voglia di mantenere accesa la lingua e cerchiamo di migliorare seguendo i consigli del nostro insegnante. Ho scoperto che nella nostra città ci sono varie iniziative dell'associazione "A Compagna" e del Prof. Banpi e di altre persone che si adoperano affinché rimanga attiva la lingua, la storia e tante curiosità che fanno parte del nostro bagaglio.

Spero che anche le nuove generazioni siano interessate, come noi compagni di corso, a partecipare e divertirsi a parlare genovese.

Mi sòn inscritta a ô còrso de l'Unitre, pé ascoltâ ô Zenéize.

A lé a léngoa de me réixe, in câza mæ han de lóngo parlòu in Zenéize anche con mi sciben de vòtte rispòndeiva in Italiàn, no sò bèn o motivo, ma o vegniva naturâle.

Da quârche ànno no lé ciù coscì, lé partìòu l'ùrtima e o Zenéize ascì.

Un giòrno in sce l'outobò, pé câxo ò sentio dôe scignòe parlâ in Zenéize e... quæxi con mâvéggia me sòn emonçionâ de sentí quarcösa co l'avésse tanta familiaritæ.

Mi dexidero che o Zenéize o nu me manche e de nu avéine o magón.

Pé questa raxón fâsso o còrso insémme a un bello grùppo de gènte che a l'â coæ de tegnì o Zenéize in vitta e çercémmo de megiòâ co-i conséggi do nostrò méistro.

Ò scovérto che a Zèna ghe bèn-bèn de iniçiative da asociaçion "A Compagna" e do Profesò Bampi e di àtri che s'adèuviòun pé fâ arestâ a léngoa atîva, a stöia, e tante coixitæ che son o0 nòstro bagàggio.

Spero che e nêuve generaçion ségian interessé, còmme niâtri, compagni de còrso a partèçipâ e demoâse a parlâ in Zenéize.

Domenico De Felice

Perché fai questo corso di Genovese??

Buongiorno a tutti vi racconto della mia decisione di provare a seguire il corso di Genovese.

Mi ricordo gli anni '70 abitavo nel centro storico, e lo sparo del cannone di mezzogiorno dal Righi e le sirene del porto, dopo quella delle 17.00, nei vicoli gli operai che avevano battute scherzi e di presa in giro per noi ragazzi in genovese, oggi continuo a capire il genovese ma non lo parlo molto ed eccomi qua, a provarci, con voi grazie tutti per la vostra pazienza.

Bongiorno a tutti ve racónto da maæ decixón de provà de segoi 0 córso de zenéize, me aregòrdo inti anni '70 mi stavu in tu centro Storico (inti caróggi) o fûgou do canón do Righi ea sirêna do pórto quèlla de 17.00 inti caróggi i òperâi batûe schèrsci per figgeu in zenéize e ancheu continuo a capî ma no parlu guae òua són chi a cercâ a provâ con viâtri (voiâtri) grâcie a tutti pe-a vòstra paciénsa.

Giancarlo Perelli

Il Martedì

Ogni settimana arriva un Martedì e ogni settimana parliamo la nostra lingua "il Genovese".

Tutto il gruppo partecipa a questi incontri per parlare ed imparare la nostra lingua e, visto le persone che partecipano, ogni istante riserva delle sorprese.

Le sorprese sono caratteristiche e divertenti si scherza ci si diverte e, tra di noi, correggiamo gli altri per fare sì che tutti si possa parlare allo stesso modo.

Mancava la possibilità di poter scrivere nella nostra lingua ma il nostro "Professore" ha pensato anche a questo

e così abbiamo cominciato, almeno io, a scrivere degli strafalcioni per i quali abbiamo ricevuto le dovute correzioni.

L'unica cosa che mi manca ogni Martedì è quello di poterci incontrare e svolgere la lezione tutti assieme.

O Mâtesdii

Ògni setemànn-a o l'arîva un mâtesdi e ògni setemànn-a parlemmo a nòstra léngua "O Zeneize"

Tùtto o grùppo partéçipa a quèsti incóntri pe parlâ e imparâ a nòstra lengoa e, visto e persónn-e che se gh'atroman, ògni moménto o nasconde de sorpreise.

E sorpreise son carateristiche e diverténti, se schèrsa e se divertimo, e tra de niâtri, corêzemo i âtri pe poéi fa in mòddo che tùtti possan parlâ into maexima mainêa.

No avéivimo a poscibilitæ de poèi scrive a nòstra lengoa ma o nostro "Professö" o l'a pensòu anche a questo e così emmo comensòu, armeno mi, a scrivê di strepelli e, pe i meximi, emmo risevùo e giuste correziùn.

L'unica cosa ca me manca ogni mâtesdi o le quello dei poèise vedde e fa e lezion tùtti assemme.

Rossana Ravera

Perché mi sono iscritta al corso di Genovese:

l'ho fatto per provare a parlarlo.

Grazie, Scignoria

Lino Benzi

GENOVA, la mia ZENA. Ed io, genovese di nascita, orgogliosissimo di esserlo.

Lo sento dentro, è un senso di appartenenza che mi riempie, che mi appaga. A volte mi arrabbio per come



viene trattata, per come viene gestita, per quello che dovrebbe essere fatto e che viene continuamente rimandato.

Ma rimane sempre la mia GENOVA.

Ma la conosco veramente? Purtroppo non quanto vorrei e dovrei. I suoi splendidi angoli nascosti rimangono spesso tali, i suoi figli più illustri restano in qualche targa stradale, la sua immensa cultura e la sua storia mi sfiorano appena.

E allora come rimediare, come ovviare a questo stato di cose che, come genovese, mi ferisce non poco?

Ma certo, approfittare di quelle situazioni che permettono di conoscere, di approfondire la mia gloriosa città.

E il corso di genovese, gli incontri e le iniziative della "Compagna" sono una occasione imperdibile per risalire alle mie radici e a rinsaldare il legame con la mia, la nostra, GENOVA.

FORZA ZENA

Edda Dabbene

Quattro righe in lengua Zeneize.

Ecco, me tocca anche a mi de scrìve quarcosa in zeneize. Ma che inpreisa diffiçile!!!

L'ea da tanto tempo che avié voscio fâ un corso de zeneize ma no avéiva mai o tempo perché se sa... o travaggio, a famiglia, i figgi. Son cresciûa co-i mæ vëgi che tra de loiatrì parlavan zeneize ma con mi no! Chissà perché! o l'èa proibîo.

E se ghe provavo mæ möe a me dîva: "Taxi!! Che ti me paggi unn-a gabibba!"

Anche ä scöa a meistra se gh'ea un figgiêu che o l'aveiva a cocina o u ghe dixéiva: "Maestra! Paolino mi ha run-sato!" questa a ghe faxéiva vedde i sorci verdi.

Cosci quande finarmente ò avûo a poscibilitæ me sôn iscrîta a questo còrso e ò atruvòu da gente scimpatica che sorviatutto a parla in zeneize!!!

Ma i primmi méixi a l'è staeta dîa perché me páiva de sentí i mæ e a l'èa tanta a commoziòn che me vegniva un gróppo in ta gôa, no me riesciva de parlâ e finivo a lezion co-o magôn.

Cian cianin a me passâ e aspêto voentêa o martedì, no vorîæ mai perdimela a leziòn, ma in quante a parlâ a saiâ ancon lónga, me manca ancon o coraggio... chissà magari l'anno che vegne...

Gianna Maria Parodi

PERCHÉ STUDIO Ò ZENEIZE.

Quand'éo figetta, ò zeneize o l'èa conscideròu sòlo un dialetto, o 'na léngua de serie B I mē genitori, che ò parlâvan in casa co-â mœ grande e con mē sœ magiò, còi parenti e i amixi, pe-a stradda e in sciò travaggio, éan staeti accõnsegîe, quande sòn nasciûa, de parlâme solo in italiàn. Cosci mi sòn cresciûa senténdolo parlâ e capindo benissimo quello che se dixéiva in famiglia, ma no avéivo l'iniciatîva de esprimime in zeneize.

Òua tutti liàtri no ghe sòn ciù da tanti anni, mi sòn diventâ in etœ e a nostalgia e o dexidëio d'atrovâ dentro de mi quarcòsa de quelli anni lontàn m'ân sugerio d'anâ a cercâ in te càntie da memòia i aregòrdi, e paròlle e e vòxi da mē infànçia: alòa l'avéiva parlâ con inbaràsso, òua, pe cònta, m'è cao parlâ a léngua dē mē réixe

Giovanna Cottoni

Perché fàssò quèsto cò'rso?

Quànde l'è staeto o momènto de fa l'iscricion a-i corsi UNI 3 ammiando o "Libreto verde" ò visto "Corso di lingua genovese on line" e me son iscritta subito pe coixitæ: voeiva védde se mi foise ancon bonn-a a parla in zeneise.

Oua stàggo imparando a scrive in zeneise insémme ai moe compagni che son personn-e bèlle e spiritoze.

Mi son tãnto contenta da decixion che o pigiou.

Quando è stato il momento di fare l'iscrizione ai corsi UNI 3 guardando il "Libretto verde" ho scoperto il "corso di lingua genovese on line" e mi sono subito iscritta per curiosità: volevo vedere se ero ancora capace a parlare in genovese.

Ora sto imparando a scrivere in genovese insieme ai miei compagni che sono persone belle e spiritose.

Io sono tanto contenta della decisione che ho preso.

Claudia Zanni

Ho comensò a frequentâ o corso de Lenua zenéize pe nostalgia. In ti ultimi çinque anni de ræo me capita de senti e de parlâ zeneize. Frequentâ me perméte anche de imparâ parolle o mòddi de di neuvi o ascordè e de çercâ anche de inparâ a scritua.

A tûtto questo bezeugna azonze asci che ho avûo a poscibilitæ de conosce nêuve personn-e che àn o mae maeximo interesse e anche se l'è poscibile védise sòlo unn-a vòtta a setemann-a con tutti lö staggio tanto ben.

Ho iniziato a frequentare il corso di lingua genovese per nostalgia. Negli ultimi cinque anni raramente mi capita di sentire e di parlare genovese. Frequentare mi permette anche di imparare parole o modi di dire nuovi o che avevo dimenticato e di cercare anche di imparare a scriverlo.

A tutto questo bisogna aggiungere che ho anche avuto la possibilità di conoscere nuove persone che hanno il mio stesso interesse e anche se possiamo vederci solo una volta alla settimana con tutti loro sto molto bene.

CONSEGNATO UN CONTRASSEGNO DELL'INIZIATIVA



Contrassegno n° 34

sòccio **Fausto Parodi**

Osteria Parodi, stradda Gaiassa 150A, Çiànexi

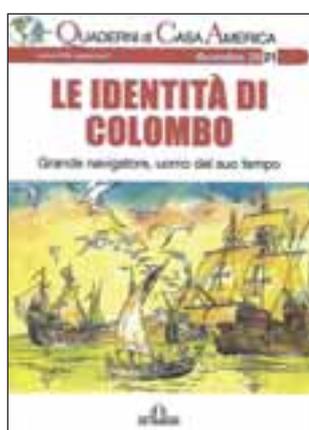
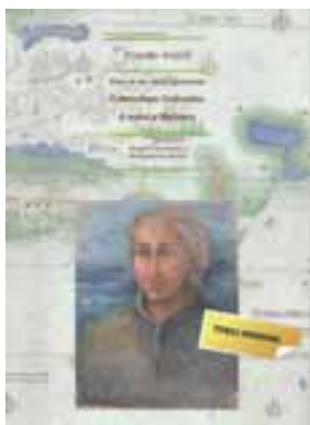


a cura di Isabella Descalzo

Franco Icardi, *Fine di un mito genovese. Cristoforo Colombo è nato a Savona*, Edizioni Biblioteca di Cengio, Cengio (SV) 2019, pagg. 64

Quaderni di Casa America, *Le identità di Colombo. Grande navigatore, uomo del suo tempo*, De Ferrari, Genova 2021, pagg. 112

Gh'è da sperâ che Colombo, la dov'o s'atreuva òua, o no segge a-o corente de quello che succede de sa, perché ghe vegnéiva de següo in gran mâ de testa a stâ apreuvo a tutte e discuscioin che se fa in sce de lê e, s'o poêse, o vegniéiva de corsa a dîne dov'o l'é nasciûo, pe fala finîa! Ma intanto, o primmo libro (a l'é za a tèrsa edizion) o caccia 'na pria bèlla gròssa into stagno, con voéine dimostrâ, papê a-a man, che Colombo o l'é nasciûo a Sann-a. O secondo libro o l'é l'arecugéita di atti da conferensa internaçionale òrganizâ pe l'11 d'òtobre do 2021 da Fondaçion Caza America e Comune de Zena, co-o patrocigno de l'Universcitæ e o contributo do Ministero da Coltûa: i numeroxi interventi spàcian in sce l'argomento e pe-o scindico Bucci, velista, a vêa inportantissima scovèrta do Nòstro a l'é stæta quella di venti alizèi.



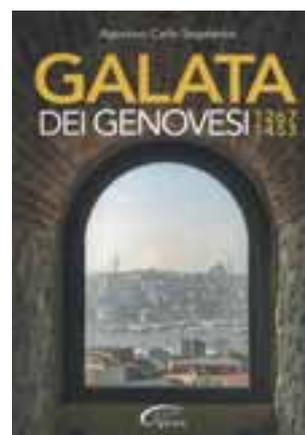
Paola Gambaro, *La Lanterna di Genova. Molto più di un faro*, De Ferrari, Genova 2021, pagg. 84

O sugo de questo libro o l'é sorviatutto a stöia de come a nòstra Lanterna a segge stæta "sarvâ" da-i zoeni volontâi da Fondaçion Labò (che defæti a Compagna a l'à premiù l'anno pasòu): sci perché, quando do 2014 a Provinsa de Zena a l'à cesòu de gestila, a l'é arestâ a réizego de no poéi ciù êse avixinâ ni da-i zeneixi ni da-i turisti, co-a vegetaçion che intanto a ghe crescéiva in gîo. Coscì l'à pigiâ in gestion a Fondaçion, ch'a l'é anche ariêscia a desgarbugiâ l'intresso de competense de istituçioin ch'ân da fâ co-a Lanterna e a fâle mette in ciæo, divize tra l'Outoritæ Portoale, o Comun de Zena e a Marinn-a Militare. Da-o 2019 o Complèssso monumentale da Lanterna o fa parte do *Mu.Ma. - Istituzione Musei del Mare e delle Migrazioni*, insemme co-o Gàlata Muzeo do Mâ, a Comenda de Pré e o Muzeo Navale de Pêgi.



Agostino Carlo Segalerba, *Galata dei Genovesi 1267-1453*, Galata Edizioni, Genova 2022, pagg. 80

L'outòu o l'à senpre avüo a pascion da stöia antiga fin da i tempi da schêua e, anche s'o no n'à fæto 'na profescion perché pe vive o l'à fæto de l'atro, o l'à continuòu a studiâ e aprofondî e seu conoscense anche co-o viâgiâ. Quando pe travaggio o l'é capitòu a Istanbul, o l'à avüo o "corpo de fûrmine" pe quella çitæ, e ciù precizamente pe l'antigo quartè di Zeneixi a-o quæ l'é intitolòu o nòstro Muzeo do Mâ. Inte questo libro o ripercore, a ritmo sostegnùo e con doviçia de nommi, dæte e citaçioin, a primma parte da stöia (o sta za preparandone o ségoito). Interessanti anche i ùrtimi capitoli, dedicæ a quello d'antigo che gh'è ancon arestòu e ch'o se peu vedde inte bèlle fotografie atoâli.



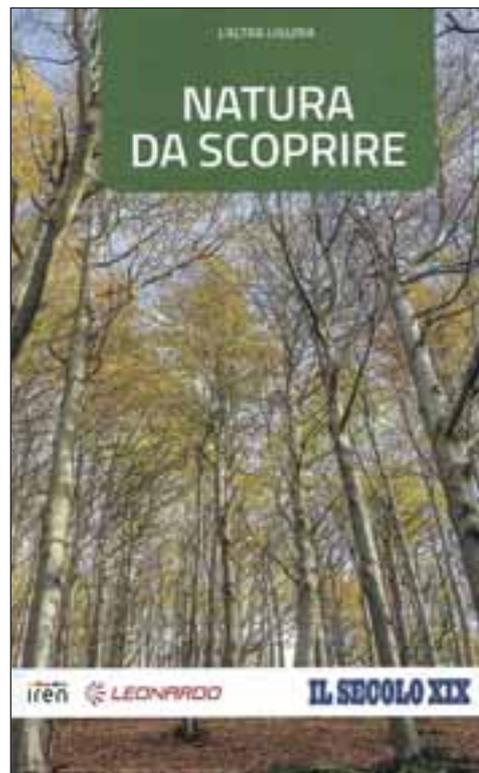
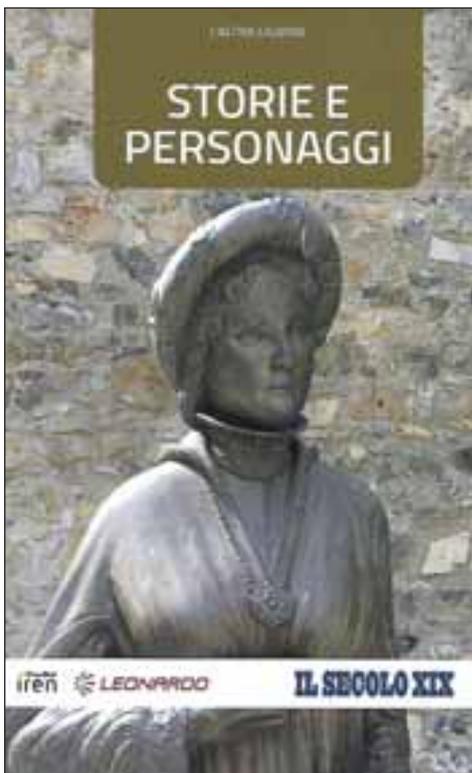
AA.VV., *Borghi segreti*, Gedi Gruppo Editoriale, Genova 2022, pagg. 48

AA.VV., *Escursioni e passeggiate*, Gedi Gruppo Editoriale, Genova 2022, pagg. 48

AA.VV., *Storie e personaggi*, Gedi Gruppo Editoriale, Genova 2022, pagg. 48

AA.VV., *Natura da scoprire*, Gedi Gruppo Editoriale, Genova 2022, pagg. 48

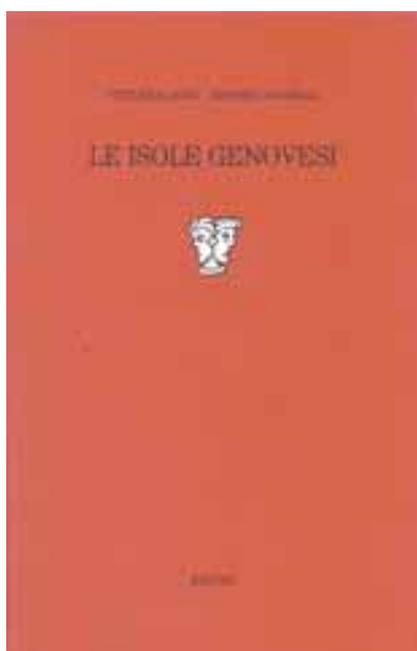
Questa stæ o Secolo XIX o l'â avûo a beliscima idea de publicâ quattro libretti dedicæ a l'entrotæra, perchê e belesse da Liguria non ên solo quelle in sciô bagnasciuga che tutti conôscian, ghe n'ê tantiscime atre in scî monti e inte valadde, da fâ scrovî a-i turisti, ma a-i liguri ascî. Coscî 'na dozzenn-a de giornalisti a l'â preparòu un ò doî tòcchi pèu-n, in scî pòsti che i-inspirâvan de ciù pe-e seu particolarità: ghe n'ê veramente pe tutti i gusti, con senpre quarche coîxità, quarche notaçion stòrica, quarche sorpreîza. De segûo fan vegnî coæ d'anâghe!



Vittorio Laura e Nicola Ottria, *Gagliardo e Fieschi incisori genovesi*, Tormena editore, Genova 2022, pagg. 64

Vittorio Laura e Massimo Sannelli, *Le isole genovesi*, Tormena editore, Genova 2022, pagg. 56

Emmo za prezentòu, in sciò quarto boletin do 2021, i primmi doî libri de questa colann-a creâ da-o nòstro console Vitòio Laora, spiegàndone l'òrigine ascì. Da-a seu pascion pe-a ténica de l'incixon, condiviza con l'amigo Ottria, l'é nasciùo o tèrso, che con documenti e imàgini inéditi o l'indaga i primmi passi di doî artisti zenéixi inte questa particolare forma d'esprescion, riescindo a incantâ niatri ascì. O titolo de l'atro libro o faiéiva pensâ a, prezenpio, a-a Còrsega, e invece... Tutto nasce da 'na cartinn-a militare do 1747, ben ben aproscimativa, dove davanti a Zena gh'é raprezentòu âdreitûa 'n arcipélago, e da li in pò de interessanti congetûe in sce comme o cartògrafo o se l'agge posciùe inventâ.

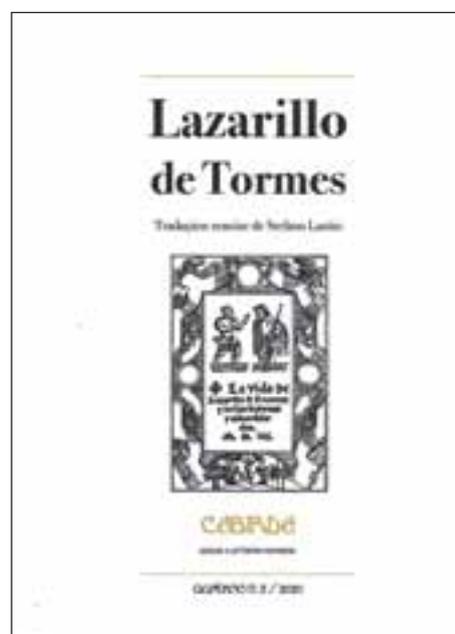


Lazarillo de Tormes, Editrice Zona, Genova 2020, pagg. 80

Stefano Lusito, *Dizionario italiano-genovese*, Editoriale Programma, Treviso 2022, pagg. 384

O Steva Lusito o l'é stæto pe 'n pò un di zoeni da Compagna, pöi, se sa, i zoeni van pe-a seu stradda, pe-o ciù a l'èstero, e coscì o l'à fæto anche lê: da ben ben di anni o l'é riçercatò de Romanistica inte l'universcitæ de Innsbruck e de vòtte o se demôa co-o zeneize, comme into caxo da traduçion inta nòstra léngua do clâscico spagnòllo *Lazarillo de Tormes*.

Asæ ciù inpegnativo, longo e fadigozo l'é stæto confrontase co-a compilaçion de 'n diçionario italian-zeneize, ma o gh'é ariesciùo, perché o l'é in studiozo de lingolstica (e se capisce da l'introduçion), o zeneize o-o sa parlâ e se vedde che anche stando lontan o gh'à di informatoî che o-o tégna a-o corente, perché o sototitolo o dixè: "O diçionäio ch'o mostra o zeneize d'ancheu".



Gruppo Antica Foce, *Vegia Foce*, Genova 2020, pagg. 96

Daniele Cagnin, *Le chiese della Foce Antica*, Genova 2021, pagg. 112

O Gruppo Antiga Foce o l'è ativo da ciù de set'anni a l'interno da Biblioteca Servitann-a, inti fondi da gexa di Sèrvi, e o se proponn-e de çercâ, conservâ e divulgâ a documentaçion stòrico-archivistica in sciâ Foce; n'emmo za parlòu in sciò boletin 2/2021 prezentando trà publicaçioin ben ben interessanti, e chi ghe n'è atre dôe, perché o Gruppo o l'è costante inta seu benemerita atività.

O primmo libro o l'è fæto de dozze "articoli" in sce vari argomenti: da l'antigo Lazaretto a l'Ötöio de Anime Purganti a-e schêue da Foce e tanto atro, compreixi i Cantoutoî.

O segundo o ne describe e o ne conta a stöia de sètte edifiççi sacri comensando da-o ciù antigo, a gexa di Santi Martiri Nazario e Cèlso, e pöi San Vito, San Pè, San Benardo, l'Ötöio de Anime, a Capella do Lazaretto e quella do Borgo do Rivâ (Santa Zitta e o Rimedio no gh'én perché a Foce antiga a l'èa solo quella a-a fin do Bezagno).



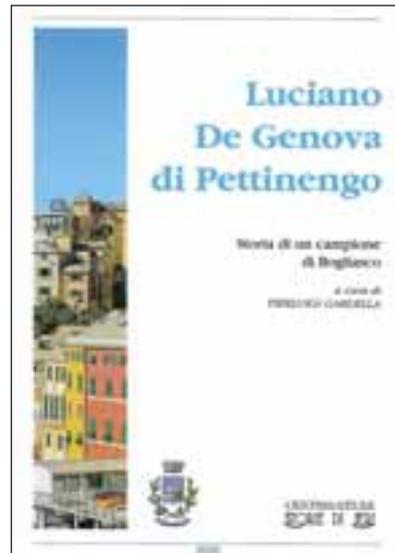
Pierluigi Gardella (a cura di), *Luciano De Genova di Pettinengo. Storia di un campione di Bogliasco*, Centro Studi Storie di Jeri, Bogliasco (GE) 2020, pagg. 96

Pierluigi Gardella (a cura di), *Un tesoro tornato a splendere. I lavori di restauro della volta e delle vetrate nella chiesa parrocchiale di Bogliasco*, Bogliasco (GE) 2021, pagg. 80

O nomme do curatò de questi doî libri l'emmo lezùo ciù de 'na vòtta in sce queste pagine perché, da apascionòu de belesse e da stöia de Bogliasco, Céive e Söi, co-e seu publicaçioin o ne sarva a memöia e o-e fa conosce a niatri ascì.

O primmo libro o ne conta a vitta de 'n atleta pezista da-o caràtere straòrdenâio, òrgoglio di bogiaschin, nasciòu do 1931, arivòu a garegiâ a-e Òlinpiadi e mancòu do 2019.

O segundo, sciortfio comme suplemento do boletin parochiale *3Campanili*, o describe a gexa inte tutti i particolari: architètua, pitùe, aredi, co-e relative fotografie a colori e notiçie stòriche, e ven da riflètte in sce quæ mâvegge riesce a fâ 'na comunità picinna e de següo no ricca, s'a l'unisce e fòrse pe procurase tanta belessa che ògnidun sente a sò.



Cenni storici sulla vita e morte di Santa Vittoria vergine e martire, Gruppo Ricerche Civiltà Ligure Yvon Palazzolo, Chiavari s.d., pagg. 88

Memorie di Soglio raccolte da Don Stefano Soracco tra il 1901 e il 1917, Gruppo Ricerche Civiltà Ligure Yvon Palazzolo, Chiavari 2021, pagg. 80

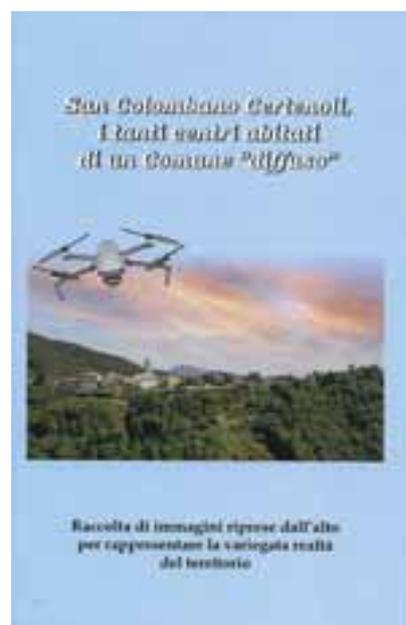
Renato Lagomarsino, San Colombano Certenoli, i tanti centri abitati di un Comune "diffuso", Centro Culturale Lascito Cuneo di Calvari, Chiavari 2022, pagg. 36

Semmo inte l'entrotæra da Rivêa de levante. A Santa Vitòia do primmo titolo a l'é venerâ into pàize de Santa Vitòia de Libiêua, fraçion de Sestri Levante, e pròpio inte l'archivio de quella gexa l'é conservòu o manoscrito da-

o quæ do 1884 l'êa stæto træto in libbro, e questa a l'é a ristampa anastatica.

Pasando inta Fontann-a Bonn-a, s'atreuemmo a Seuggio, fraçion d'Oê, e anche chi 'na voxe ch'a ven da 'n tenpo lontan, quella do pàreco d'alôa, a ne describe o pàize, o teritòio, a stòia e a vitta di abitanti: o l'àiva misso tutto inte 'n manoscrito che òua o l'é stæto stanpòu, coreddò da tante fotografie anche d'època.

Confinante con Oê gh'é o comun San Conban Certenoli, fæto de squæxi quaranta centri abitæ (tra grandi e picin) colegæ da ciù de çento chilòmetri de stradde, fotografæ da l'ërto co-in dron da-o Davide Valentino Solari: gh'é ben spiegòu anche i divèrsci itinerari pe anali a vixità tutti.



Cari Soci, ricordiamo che, **al fine di poter ricevere regolarmente il Bollettino, gli avvisi e gli inviti** da parte dell'Associazione, è necessario mantenere aggiornato l'indirizzario, inclusa la casella di posta elettronica (e-mail), telefono e cellulare.

Di conseguenza, Vi chiediamo di **segnalarci tempestivamente le vostre variazioni** perché una Vostra mancata comunicazione, oltre che costituire un disservizio, è un inutile aggravio di costi.

Ringraziamo vivamente per la collaborazione ed auguriamo buona lettura.

Raccomandiamo ai nostri collaboratori di inviare alla Redazione del Bollettino testi preferibilmente scritti a computer (carattere Times new Roman corpo 10, salvato in Word.doc) corredati da materiale informativo-illustrativo (foto ecc.) attinente l'argomento trattato. Si ricorda che il materiale inviato **non si restituisce** e che la Redazione - in accordo con l'Autore - si riserva di esaminare ed uniformare ed eventualmente correggere o tagliare (*senza, ovviamente, alterarne il contenuto*) i testi inviati e di deciderne o meno la pubblicazione. Chi possiede un indirizzo di posta elettronica è pregato di darne comunicazione a: **posta@acompagna.org**

Grazie

A CROXE DE SAN ZÒRZO

di Isabella Descalzo

Chi a-a drita in paramento sacro de propietæ da paròchia de Santa Zitta!

E atre didascalie en comme senpre in fondo, pe lasciave o piaxeì de provâ a indovinâ dove s'atreuvan.



foto 1 (Sonia 'Asaro)



foto 2 (Gianfranco Baccanella)



foto 3



foto 4 (Elvezio Torre)



foto 5 (Giacomo Bottaro)



foto 6 (Pietro Costantini)



foto 7 (Elvezio Torre)



foto 9



foto 8



foto 10 (Pier Luigi Gardella)

Didascalie

- foto 1: Cimitero di Stagierno, pavimento del Pantheon
 foto 2: Lerici, Oratorio di San Rocco, interno del campanile
 foto 3: Chiesa di Santa Zita, locali parrocchiali
 foto 5: Via Marco Polo 4
 foto 6: Via Dongo 6
 foto 7: Stabilimento ex San Giorgio, Via Manara 2
 foto 8: Corso Firenze 18
 foto 9: Albenga, Battistero
 foto 10: Camogli, via Aurelia 34, località "Case rosse"



a cura di Maurizio Daccà

È finita l'estate e ci auguriamo sia stata piacevole per tutti voi. Autunno con tante novità pronte per a... *Vitta do Sodalissio!*

Innanzitutto una informazione speciale il Consolato riunitosi in data 24 agosto ha deciso all'unanimità di cooptare Console il Socio Giorgio Oddone, in luogo del caro Giorgio Bianchini che ci ha prematuramente lasciati.

L'amico Giorgio Oddone partecipa alla vita e sostiene l'attività de A Compagna da lungo tempo con le sue letture in genovese ed altre manifestazioni.

Siamo certi che potrà dare ulteriore impulso e ci complimentiamo con lui per quanto fatto.

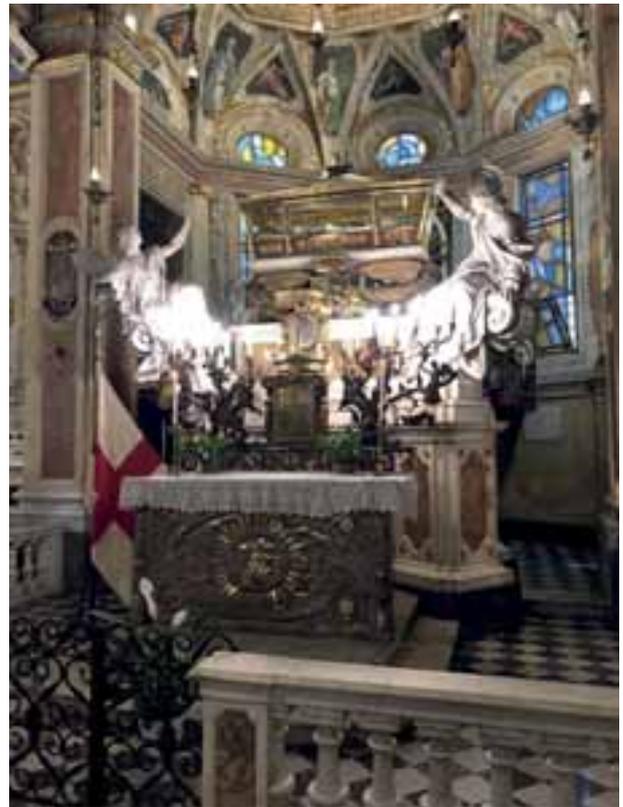
La sua nomina, come da statuto, sarà portata per l'approvazione al prossimo Parlamento, ma penso proprio sarà un grande plauso generale!

Dunque, gli avvenimenti estivi come ogni anno non sono tanti però ricordiamo di farci avere notizie delle vostre attività ci fa piacere pubblicare e conoscere ciò che si fa nella nostra amata Genova e nel Genovesato!

Domenica 4 settembre con l'uscita del Gonfalone A Compagna è stata invitata a partecipare alle celebrazioni per Santa Rosalia che è Patrona di Pegli. Lungo il percorso della processione ha suonato la Filarmanica Pegliese Marco Chiusamonti.



Il 12 settembre per la solennità di Santa Caterina ha rinnovato la partecipazioni alle celebrazioni della santa genovese, officiate da padre Vittorio Casalino.



L'altare con l'urna di Santa Caterina

A settembre un bell'articolo su un quotidiano raccontava di un'artista speciale la nostra Elena Pongiglione.

Siamo felici per lei è veramente una grande artista e ci piace ricordare che lei ha dato la forma, anima e la vita a questo nostro Bollettino per il quale ancora oggi collabora sin dalla sua ideazione!



“I VENERDÌ” A PAXO

Ciclo 2022-2023

Come annunciato sullo scorso Bollettino sociale di luglio, riprende a ottobre la nostra presentazione di libri a Palazzo Ducale che giunge quest'anno al suo dodicesimo anno di attività.

La rassegna, curata da Francesco Pittaluga con la preziosa collaborazione di Isabella Descalzo, dura sino a maggio 2023 e propone testi che spazieranno dalla storia, all'economia, alle tradizioni, alla cultura e alle curiosità locali.

Le presentazioni si tengono, come di consueto, al venerdì con inizio alle ore 17,00 a:

**Palazzo Ducale
Sala Borlandi**

Società Ligure di Storia Patria

(entrando da piazza De Ferrari, seconda porta a sinistra).

Ricordiamo gli appuntamenti del periodo ottobre-novembre già descritti sul Bollettino n. 3 ai quali aggiungiamo quelli successivi di gennaio-febbraio 2023, riservandoci di completare l'elenco del trimestre marzo-aprile-maggio sul prossimo Bollettino di aprile.

- **venerdì 14 ottobre**, Pier Luigi Gardella, Piero Risso e Marcella Rossi Patrone (a cura di), “Dizionario delle strade di Nervi, Quinto e Sant’Ilario” (De Ferrari Editore): affascinante viaggio attraverso le vie e le loro memorie in un Levante genovese che riserva tante sorprese.

- **venerdì 28 ottobre**, Claudio Priarone, “In cammino tra castelli e fortezze della Liguria” (Erga Edizioni): itinerari suggestivi ripercorrendo storie e vicende note e meno note del passato e del presente della nostra Regione.

- **venerdì 11 novembre**, Matteo Pastorino e Luciano Rosselli, “Immagini silenziose” (Erga Edizioni): venticinque itinerari alla scoperta degli angoli più suggestivi e artistici del nostro Cimitero Monumentale di Staglieno.

- **venerdì 25 novembre**, Pietro Lazagna, Chiara Dogliotti e Alberto Rizzerio, “Carte di Famiglia”: dall'Archivio Lazagna, ricordi e immagini di una importante famiglia e di una storia recente comune a tanti di noi.

- **venerdì 13 gennaio**, Paolo Giardelli, “La memoria ritrovata” (Pentagona): avvincente racconto dei mestieri e delle migrazioni dalla Val Brevenna e altre realtà di ieri del nostro entroterra.

- **venerdì 27 gennaio**, Ivaldo Castellani, “Li ho incontrati a Rapallo” (Erga Edizioni): un autore-attore di oggi incontra importanti personaggi culturali del passato quando la nostra Riviera ne ospitava tanti.

- **venerdì 10 febbraio**, Enrico Baiardo, “L'identità nascosta di Genova” (Erga Edizioni): esauriente e accurata panoramica del mondo culturale genovese dal secondo dopoguerra alla fine del secondo millennio.

- **venerdì 24 febbraio**, Enrica Melossi e Alessandra Rotta, “Francis Carl Fuerst (1894-1977)” (Erga Edizioni): l'eredità fotografica di un grande artista e la memoria viva di una società ligure che ci appartiene e di cui facciamo parte. Nel caso dovessero essere riprese le restrizioni anti COVID l'ingresso sarà limitato a trenta persone.

Si consiglia quindi di prenotarsi all'indirizzo e-mail di posta@compagna.org e sarà nostra premura informarvi più precisamente in seguito al riguardo.

Vi aspettiamo numerosi come sempre e grazie!

I MERCOLEDÌ MUSICALI

Stagione musicale 2022 - 2023

Dopo il successo delle prime due stagioni di concerti abbiamo il piacere di annunciare il programma 2022-2023 curato da Maurizio Daccà in collaborazione con il Maestro Josè Scanu.

Il programma della nuova stagione concertistica sarà più ricco di eventi: sono previsti tre concerti nel 2022 e otto nel 2023.

I concerti saranno tenuti in forma divulgativo/musicale in sede A Compagna, piazza della Posta Vecchia 3/5 alle ore 17,00.

2022

- **Mercoledì 9 novembre**
Fratelli Cosso, duo di violino (Concerto di apertura)

- **Mercoledì 23 novembre**
Paolo Romanello, chitarra

- **Mercoledì 14 dicembre**
Duo Andrea Calamaro e Andrea Kala, violino, chitarra (concerto di Natale)

2023

- **Mercoledì 11 gennaio**
Lisa e Mara Amirfeiz, violoncello e pianoforte

- **Mercoledì 25 gennaio**

- **Mercoledì 8 febbraio**

- **Mercoledì 22 febbraio**

- **Mercoledì 08 marzo**
Cora Greco, violoncello e pianoforte

- **Mercoledì 29 marzo**

- **Mercoledì 5 aprile**

- **Mercoledì 19 aprile**
Nevio Zanardi, Violoncello (Concerto di chiusura)

Anno sociale 2022-2023

Abbiamo il piacere di annunciare il calendario degli appuntamenti che A Compagna organizza, da settembre a giugno, al martedì alle ore 17.00, alla Scuola Politecnica dell'Università di Genova (ex facoltà di architettura), Aula San Salvatore in piazza Sarzano, vicinissima alla stazione della metropolitana.

L'Aula San Salvatore è la chiesa sconsacrata presente in piazza Sarzano. È raggiungibile, oltre che con la metropolitana, anche con il 35 attraversando il Ponte di Carignano o seguendo la direttrice, tutta in piano, piazza Dante, Porta Soprana, Ravecca.

Primo Trimestre

Settembre

Martedì 27 - Inaugurazione a cura del Presidente Franco Bampi con la partecipazione di Mauro Avvenente, assessore alle Manutenzioni, Decoro Urbano e Centri Storici

Ottobre

Martedì 4 - *La chitarra a Genova*; a cura di Fabrizio Giudice

Martedì 11 - *Vini di Liguria: il richiamo del mare e il desiderio di terra*; a cura di Marco Rezzano

Martedì 18 - *Le invettive contro i Genovesi*; a cura di Aldo Padovano

Martedì 25 - *“Muggetti de parolle” - Bruno Micossi, il poeta delle piccole cose*; a cura di Maria Cristina Castellani; intervengono: Franca Micossi e Bianca Podestà
Da qui in poi i Martedì in Compagna si tengono al giovedì, stesso orario

Novembre

Giovedì 3 - *Volti genovesi al cinema: i caratteristi*; a cura di Domenico Ravenna

Giovedì 10 - *Diplomatici genovesi alla Sublime Porta Ottomana (1665-1682)*; a cura di Angelo Terenzoni

Giovedì 17 - *La romanità celata nell'impianto del centro storico di Genova*; a cura di Mariagiovanna Figoli

Giovedì 24 - *Museo del Risorgimento e Istituto mazziniano, storia e memoria del Risorgimento genovese*; a cura di Elena Putti

Dicembre

Giovedì 1 - *La Conferenza Internazionale Economica del 1922 a Genova*; a cura di Almiro Ramberti

Giovedì 15 - *Il Santuario di Savona*; a cura di don Gianni Laiolo (titolo provvisorio)

Giovedì 22 - *Alle ore 16.00 nell'Aula San Salvatore in Sarzano*; Auguri di Natale (Il Confuoco è il 17 dicembre)

Quote sociali 2022

Le quote deliberate dal Sodalizio per il 2022 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro	30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro	35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro	40,00
Soci Sostenitori	euro	90,00
Giovani e Studenti	euro	15,00
Enti e Società	euro	350,00

QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro	350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro	400,00
Residenti in altri Continenti	euro	450,00

Ai soli Soci Ordinari, oltre alla loro quota associativa annuale, è richiesta all'atto dell'iscrizione la somma di euro 10,00. A tutti i nuovi Soci consegneremo:

la tessera, lo statuto, il distintivo e l'adesivo per l'auto.
Per chi non abbia ancora provveduto al pagamento della quota sociale ricordiamo che, anche per quelle arretrate, questo può essere effettuato a mezzo:

- bonifico sul conto corrente:
CARIGE IBAN IT59 X061 7501 4000 0000 0976 480
BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162
- assegno non trasferibile intestato A Compagna
- bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:
A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

Per contatti segreteria e biblioteca, tel. e fax 010 2469925
E-mail: posta@acompana.org

Direttore responsabile: Aldo Repetto - Impaginazione e grafica: Elena Pongiglione

Redazione: Maurizio Daccà - Isabella Descalzo - Fotografo: Elvezio Torre

Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail posta@acompana.org
Stampa: B.N. Marconi srl - Arti Grafiche e Fotografiche - Passo Ruscarolo 71 - 16153 Genova - Tel. e Fax. 010 6515914

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: "A Compagna" piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa
Stampato nel mese di Settembre 2022